

第 38 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二零年九月十六日，星期三



Número 38

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 16 de Setembro de 2020

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第192/2020號行政長官批示，委任一名澳門廣播
電視股份有限公司董事會董事。..... 13216

第30/2020號行政長官公告，命令公佈澳門特別行
政區與香港特別行政區已相互通知對方完成使
二零一九年十一月二十二日在香港和二零一九
年十一月二十五日在澳門簽署的《澳門特別行
政區和香港特別行政區關於對所得消除雙重徵
稅和防止逃避稅的安排》及其議定書生效所需
的內部法律程序。..... 13216

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 192/2020, que
nomeia um membro do Conselho de Administra-
ção da TDM – Teledifusão de Macau, S.A. 13216

Aviso do Chefe do Executivo n.º 30/2020, que manda
tornar público a notificação recíproca de terem sido
cumpridos os respectivos procedimentos legais in-
ternos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo
entre a Região Administrativa Especial de Macau e a
Região Administrativa Especial de Hong Kong para
eliminar a dupla tributação e prevenir a evasão fiscal
em matéria de impostos sobre o rendimento», assina-
dos em Hong Kong, aos 22 de Novembro de 2019, e
em Macau aos 25 de Novembro de 2019. 13216

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

保安司司長辦公室：

第128/2020號保安司司長批示，批准續期使用219台錄像監視系統攝影機。.....	13217
第129/2020號保安司司長批示，許可取消使用1台錄像監視系統攝影機及安裝及使用另1台錄像監視系統攝影機。.....	13217

廉政公署：

聲明書一份。.....	13219
-------------	-------

海關：

批示摘錄數份。.....	13221
--------------	-------

立法會輔助部門：

議決摘錄數份。.....	13222
聲明書數份。.....	13223

終審法院院長辦公室：

批示摘錄一份。.....	13223
--------------	-------

檢察長辦公室：

批示摘錄數份。.....	13224
聲明書一份。.....	13224

澳門駐里斯本經濟貿易辦事處：

批示摘錄一份。.....	13224
--------------	-------

個人資料保護辦公室：

批示摘錄一份。.....	13225
聲明書一份。.....	13225

在台灣澳門經濟文化辦事處：

批示摘錄一份。.....	13225
--------------	-------

身份證明局：

批示摘錄數份。.....	13226
--------------	-------

印務局：

批示摘錄一份。.....	13227
--------------	-------

市政署：

決議摘錄數份。.....	13227
--------------	-------

退休基金會：

批示摘錄數份。.....	13228
--------------	-------

財政局：

批示摘錄數份。.....	13232
聲明書數份。.....	13234

統計暨普查局：

批示摘錄數份。.....	13239
--------------	-------

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 128/2020, que autoriza a renovação da utilização de 219 câmaras de videovigilância.	13217
Despacho do Secretário para a Segurança n.º 129/2020, que autoriza o cancelamento da utilização de 1 câmara de videovigilância e a instalação e utilização de 1 câmara de videovigilância.	13217

Comissariado contra a Corrupção:

Declaração.	13219
------------------	-------

Serviços de Alfândega:

Extractos de despachos.	13221
------------------------------	-------

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Extractos de deliberações.	13222
Declarações.	13223

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extracto de despacho.	13223
----------------------------	-------

Gabinete do Procurador:

Extractos de despachos.	13224
Declaração.	13224

Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa:

Extracto de despacho.	13224
----------------------------	-------

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Extracto de despacho.	13225
Declaração.	13225

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan:

Extracto de despacho.	13225
----------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extractos de despachos.	13226
------------------------------	-------

Imprensa Oficial:

Extracto de despacho.	13227
----------------------------	-------

Instituto para os Assuntos Municipais:

Extractos de deliberações.	13227
---------------------------------	-------

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos.	13228
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos.	13232
Declarações.	13234

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos.	13239
------------------------------	-------

博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄一份。.....	13240	Extracto de despacho.	13240
澳門金融管理局：		Autoridade Monetária de Macau:	
批示摘錄一份。.....	13240	Extracto de despacho.	13240
工商業發展基金：		Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:	
聲明書一份。.....	13241	Declaração.	13241
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	13242	Extractos de despachos.	13242
聲明書一份。.....	13242	Declaração.	13242
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	13242	Extractos de despachos.	13242
懲教管理局：		Direcção dos Serviços Correccionais:	
批示摘錄一份。.....	13243	Extracto de despacho.	13243
司法警察局福利會：		Obra Social da Polícia Judiciária:	
聲明書一份。.....	13244	Declaração.	13244
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	13245	Extractos de despachos.	13245
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	13245	Extractos de despachos.	13245
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	13250	Extractos de despachos.	13250
聲明書一份。.....	13251	Declaração.	13251
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	13251	Extractos de despachos.	13251
聲明書數份。.....	13252	Declarações.	13252
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
聲明書數份。.....	13252	Declarações.	13252
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄一份。.....	13252	Extracto de despacho.	13252
聲明書數份。.....	13253	Declarações.	13253
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄數份。.....	13253	Extractos de despachos.	13253
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
批示摘錄數份。.....	13254	Extractos de despachos.	13254
郵電局：		Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:	
批示摘錄一份。.....	13254	Extracto de despacho.	13254
聲明書數份。.....	13255	Declarações.	13255

建設發展辦公室：

批示摘錄數份。..... 13255

能源業發展辦公室：

批示摘錄一份。..... 13256

漁業發展及援助基金：

聲明書一份。..... 13257

政府機關通告及公告**海關佈告：**

為填補二等高級技術員（資訊範疇）八缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 13258

公告一則，關於取消第05/2020/DAF/SA號“7輛刑偵車輛（5座位）”之公開招標。..... 13260

市政署佈告：

公告一則，關於為市政署提供2021至2022年度巴士租賃服務的公開招標。..... 13261

公告一則，關於就金像農場綠化保養及維護服務進行公開招標。..... 13262

退休基金會佈告：

告示一則，關於郵電局一名已故首席特級行政技術助理員的遺屬申領遺屬撫卹金的資格。..... 13263

博彩監察協調局佈告：

為填補二等翻譯員（中葡文）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的應考人最後成績名單。..... 13263

澳門貿易投資促進局佈告：

公告一則，關於為「2021澳門·廣州繽紛產品展」及「2022澳門·廣州繽紛產品展」提供澳門方統籌服務進行公開招標。..... 13265

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補二等高級技術員（資訊範疇）三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 13266

為填補二等技術輔導員（資訊範疇）八缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 13267

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Extractos de despachos. 13255

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

Extracto de despacho. 13256

Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca:

Declaração. 13257

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Alfândega:**

Lista classificativa final dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de oito vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 13258

Anúncio sobre o cancelamento do Concurso Público n.º 05/2020/DAF/SA para aquisição de «7 veículos para uso em investigação criminal (5 lugares)». 13260

Instituto para os Assuntos Municipais:

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de aluguer de autocarros para o IAM em 2021 e 2022». 13261

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de arborização e manutenção da Granja Oscar. 13262

Fundo de Pensões:

Édito respeitante à habilitação do interessado na pensão de sobrevivência deixada por uma falecida assistente técnica administrativa especialista principal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações. 13263

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe (línguas chinesa e portuguesa). 13263

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviço de coordenação para a participação de Macau na «Feira de Produtos de Macau — Guangzhou 2021» e na «Feira de Produtos de Macau — Guangzhou 2022». 13265

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 13266

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de oito vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de informática. 13267

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（法律範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人甄選面試成績名單。.....	13269	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica.	13269
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（網絡通訊範疇）四缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。.....	13269	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área de comunicação em rede. ...	13269
公告一則，關於為取得「關閘出入境事務站LED顯示屏」進行公開招標。.....	13270	Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Monitor LED para o Posto de Migração das Portas do Cerco».	13270
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
為填補首席專業刑事技術輔導員一缺晉級開考的投考人最後成績名單。.....	13271	Lista de classificação final do candidato aprovado no concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de criminalística especialista principal.	13271
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
為錄取十三名實習人員參加進入藥劑師職程所必需的實習，以填補二等藥劑師十三缺對外開考的實習人員的實習成績。.....	13272	Lista de classificação dos estagiários respeitante ao concurso externo, para a admissão de treze estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de farmacêutico, para o preenchimento de treze vagas de farmacêutico de 2.ª classe.	13272
公告一則，關於張貼為填補首席診療技術員（藥劑職務範疇）一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	13273	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, área funcional farmacêutica.	13273
公告一則，關於張貼為填補一等診療技術員（藥劑職務範疇）一缺晉級開考的通告。.....	13273	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, área funcional farmacêutica.	13273
公告一則，關於張貼為填補顧問藥劑師三缺晉級開考的投考人確定名單。.....	13274	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de farmacêutico consultor.	13274
公告一則，關於張貼為填補一等藥劑師兩缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	13274	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de farmacêutico de 1.ª classe.	13274
公告一則，關於張貼為填補高級藥劑師兩缺晉級開考的投考人確定名單。.....	13275	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de farmacêutico sénior.	13275
通告一則，關於張貼為填補首席診療技術員（藥劑職務範疇）一缺晉級開考知識考試的舉行地點、日期及時間。.....	13275	Aviso sobre o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, área funcional farmacêutica. ...	13275
通告一則，關於張貼為填補顧問藥劑師三缺晉級開考知識考試的舉行地點、日期及時間。.....	13275	Aviso sobre o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de farmacêutico consultor.	13275
通告一則，關於張貼為填補一等藥劑師兩缺晉級開考知識考試的舉行地點、日期及時間。.....	13276	Aviso sobre a afixação do local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de farmacêutico de 1.ª classe.	13276
通告一則，關於公佈《護理領域的同等學歷》考試的舉行日期。.....	13276	Aviso sobre a data de realização da prova de equiparação de habilitações na área de enfermagem.	13276
通告一則，關於張貼為填補高級藥劑師兩缺晉級開考知識考試的舉行地點、日期及時間。.....	13277	Aviso sobre a afixação do local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de farmacêutico sénior.	13277

文化局佈告：

公告一則，關於為“何東圖書館更換冷氣系統工程”的公開招標。..... 13277

旅遊局佈告：

公告一則，關於為旅遊基金進行“第五屆澳門國際影展暨頒獎典禮——提供活動場地搭建及電影放映器材服務”之公開招標。..... 13280

將若干權限授予及轉授予傳播及對外關係廳代廳長。..... 13281

高等教育局佈告：

通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門城市大學設計藝術學士學位課程及國際旅遊與酒店管理學士學位課程（英文學制）。..... 13283

社會保障基金佈告：

公告一則，關於為填補二等高級技術員（經濟及財務範疇）三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人甄選面試的舉行地點、日期和時間。..... 13285

海事及水務局佈告：

為填補二等高級技術員（海事管理範疇）一缺之統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考投考人最後成績名單。..... 13285

為填補二等高級技術員（電子工程範疇）一缺之統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 13286

公告一則，關於供應及安裝氹仔客運碼頭照明智能控制系統的公開招標。..... 13287

通告一則，關於為填補二等高級技術員（行政範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行地點、日期及時間。..... 13289

郵電局佈告：

公告一則，關於取消為填補一等文案（葡文）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。..... 13290

通告一則，為填補一等文案（中文）一缺及二等技術員（客戶管理範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行地點、日期及時間。..... 13290

Instituto Cultural:

Anúncio referente ao concurso público para adjudicação das «Obras de substituição do sistema de ar condicionado da Biblioteca Sir Robert Ho Tung» 13277

Direcção dos Serviços de Turismo:

Anúncio referente ao concurso público de «Serviços de construção nos locais do evento e serviços de fornecimento de equipamento para projecção de filmes para o 5.º Festival Internacional de Cinema e Cerimónia de Entrega de Prémios • Macau» pelo Fundo de Turismo. 13280

Delegação e subdelegação de competência na chefe, substituta, do Departamento de Comunicação e Relações Externas. 13281

Direcção dos Serviços do Ensino Superior:

Aviso sobre os cursos registados do ensino superior: curso de licenciatura em Arte de *Design* e curso de licenciatura em Gestão de Turismo e Hotelaria Internacional (norma inglesa), ambos da Universidade da Cidade de Macau. 13283

Fundo de Segurança Social:

Aviso sobre o local, data e hora da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de economia e finanças. 13285

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão marítima. 13285

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de electrónica. 13286

Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação do sistema de controlo inteligente de iluminação no Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa. 13287

Aviso sobre o local, data e hora da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área administrativa. 13289

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Anúncio sobre a anulação do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de letrado de 1.ª classe, em língua portuguesa. 13290

Aviso sobre a afixação do local, data e hora da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos aos concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de letrado de 1.ª classe, em língua chinesa, e uma de técnico de 2.ª classe, área de gestão de clientes. 13290

公證署公告及其他公告

夢倫模型同好會——章程。.....	13292
粵港澳大灣區魔術聯盟——章程。.....	13292
澳門夢晨曦曲藝會——章程。.....	13293
澳門毛氏宗親聯誼會——章程。.....	13294
澳門排球發展協會——章程。.....	13295
澳門梅州青年會——章程。.....	13296
OM數說智慧（澳門）研究協會——章程。.....	13297
超卓體育會——章程。.....	13298
澳門藝·燃空間藝術團——章程。.....	13299
澳門四川成都商會——章程。.....	13300
澳門四川廣安商會——章程。.....	13301
海南港澳青年企業家協會——章程。.....	13301
澳門公職高等教育文康會——修改章程。.....	13302
澳門營養學交流協會——修改章程。.....	13302
忠誠保險公司（人壽）——二零一九年度營業帳目報告。.....	13303

Anúncios notariais e outros

夢倫模型同好會. – Estatutos.	13292
Aliança da Mágica da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau. – Estatutos.	13292
澳門夢晨曦曲藝會. – Estatutos.	13293
The Mao Clansmen's Friendship Association of Macau. – Estatutos.	13294
澳門排球發展協會. – Estatutos.	13295
The Meizhou Youth Association of Macao. – Estatutos.	13296
OM數說智慧(澳門)研究協會. – Estatutos.	13297
Clube Desportivo de Proeminente. – Estatutos.	13298
Macau Art Ignition Space Art Troupe. – Estatutos.	13299
澳門四川成都商會. – Estatutos.	13300
澳門四川廣安商會. – Estatutos.	13301
Associação dos Jovens Empresários de Hainan Província – Hong Kong – Macau. – Estatutos.	13301
Clube Recreativo e Cultural do Ensino Superior da Função Pública de Macau. – Alteração dos estatutos.	13302
Macao Nutrition Exchange Association. – Alteração dos estatutos.	13302
Fidelidade – Companhia de Seguros, S.A. (Ramo Vida). – Relatório das contas do exercício de 2019.	13303

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 192/2020 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 192/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《澳門廣播電視股份有限公司章程》第二十條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos previstos no artigo 20.º dos Estatutos da TDM — Teledifusão de Macau, S.A., e ao abrigo do disposto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、委任李璧瑩擔任澳門廣播電視股份有限公司董事會董事，任期遵照有關章程規定。

1. É nomeada, Lei Pek Ieng como membro do Conselho de Administração da TDM — Teledifusão de Macau, S.A., pelo prazo fixado nos respectivos estatutos.

二、本批示自公佈日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零二零年九月十日

10 de Setembro de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 30/2020 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 30/2020

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈澳門特別行政區與香港特別行政區已相互通知對方完成使二零一九年十一月二十二日在香港和二零一九年十一月二十五日在澳門簽署的《澳門特別行政區和香港特別行政區關於對所得消除雙重徵稅和防止逃避稅的安排》及其議定書生效所需的內部法律程序。

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que a Região Administrativa Especial de Macau e a Região Administrativa Especial de Hong Kong, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Região Administrativa Especial de Hong Kong para eliminar a dupla tributação e prevenir a evasão fiscal em matéria de impostos sobre o rendimento» e seu Protocolo, assinados em Hong Kong, em 22 de Novembro de 2019, e em Macau em 25 de Novembro de 2019.

上述安排及其議定書的正式中文文本和葡文譯本公佈於二零二零年七月一日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》，根據該安排第二十八條第一款的規定，自二零二零年八月十八日起對雙方生效。

A versão autêntica na língua chinesa do citado Acordo e seu Protocolo, acompanhados da respectiva tradução para a língua portuguesa, encontram-se publicadas no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 1 de Julho de 2020 e, em conformidade com o disposto no seu n.º 1 do artigo 28.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 18 de Agosto de 2020.

二零二零年九月八日發佈。

Promulgado em 8 de Setembro de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

二零二零年九月十日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Setembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

辦公室主任 許麗芳

保安司司長辦公室**第 128/2020 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准經第155/2016號、第138/2018號、第041/2019號及第164/2019號保安司司長批示許可安裝的219台錄像監視系統攝影機續期使用。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、本批示許可使用期間為兩年，自第138/2018號保安司司長批示屆滿日起計算，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零二零年九月九日

保安司司長 黃少澤

第 129/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准如下：

一) 取消使用經第055/2020號保安司司長批示許可使用於石排灣圓形地的1台錄像監視系統攝影機（編號：TO002）；

二) 於下列公共地方（附表）安裝及使用1台錄像監視系統攝影機。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 128/2020**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os pedidos e respectivos fundamentos apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo a renovação da utilização de 219 câmaras de videovigilância, cujas autorizações de instalação foram conferidas pelos Despachos do Secretário para a Segurança n.ºs 155/2016, 138/2018, 041/2019 e 164/2019.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização do presente despacho é de dois anos, contando-se o prazo desde o termo do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 138/2018, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

9 de Setembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 129/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

1) O cancelamento da utilização de 1 câmara de videovigilância (n.º TO002) instalada na Rotunda de Seac Pai Van, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 055/2020;

2) A instalação e utilização de 1 câmara de videovigilância no espaço público mencionado em Anexo.

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、第一款二)項所指攝影機(編號:TO002A)的使用許可期間與第055/2020號保安司司長批示所指的屆滿日一致,可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零二零年九月九日

保安司司長 黃少澤

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização da câmara de videovigilância (n.º TO002A) referida na alínea 2) do ponto 1. coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 055/2020, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

9 de Setembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*

附表:

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1.	TO002A	石排灣圓形地	石排灣馬路, 石排灣圓形地, 和諧廣場

二零二零年九月十日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

ANEXO:

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1.	TO002A	Rotunda de Seac Pai Van	Estrada de Seac Pai Van, Rotunda de Seac Pai Van, Alameda da Harmonia

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 10 de Setembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

廉政公署
COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
717001			廉政公署 Comissariado Contra a Corrupção		
	2-05-1	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	1,600,000.00	
	2-05-1	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	100,000.00	
	2-05-1	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		800,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		320,000.00
	2-05-1	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais	700,000.00	
	2-05-1	32-05-03-00-00	機密開支 Despesas confidenciais		1,280,000.00
	2-05-1	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		114,900.00
	2-05-1	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		702,200.00
	2-05-1	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		47,400.00
	2-05-1	41-02-03-00-00	保安用品 Material de segurança	265,000.00	
	2-05-1	41-02-04-00-00	教育及文康用品 Material de educação, cultura e recreio		10,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. 經濟 Económica			
	2-05-1	住所用品 Artigos de habitação	550,000.00	
	2-05-1	傢具 Mobílias		237,100.00
	2-05-1	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	1,685,000.00	
	2-05-1	書刊 Livros		40,000.00
	2-05-1	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelarias	377,000.00	
	2-05-1	其他-動產 Outros - Bens móveis		272,000.00
	2-05-1	軟件及版權 Software e direitos		1,433,400.00
	2-05-1	其他-無形資產 Outros - Bens intangíveis		20,000.00
		總額 Total	5,277,000.00	5,277,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
14/08/2020之廉政專員批示 Despacho do Exm.º Sr. Comissário, de 14/08/2020				

二零二零年九月七日於廉政公署——辦公室主任 陳彥照

Comissariado contra a Corrupção, aos 7 de Setembro de 2020. — O Chefe do Gabinete, Chan In Chio.

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年八月三十一日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及經第65/2013號行政命令修改第21/2001號行政法規第三十條的規定，關員編號08971——譚偉尉獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零二零年八月二十二日開始計算。

摘錄自保安司司長於二零二零年九月九日所作之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條、第五條、第十條、第二十五條第一款及第三十四條，第26/2009號行政法規第二條第一款、第三條第二款、第五條及第七條，第11/2001號法律第八條，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第二十條第二款(二)項及第三十二條第一款之規定，以定期委任方式，委任江慧儀副關務總長(編號105920)出任海關沿岸巡邏處處長，自二零二零年九月二十一日起，為期一年。

該被委任者是出任經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第二十條第二款(二)項及第三十二條第一款所設立的主管職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任副關務總長編號105920——江慧儀為澳門特別行政區海關沿岸巡邏處處長的理由如下：

——職位出缺及有需要填補；

——江慧儀副關務總長(編號105920)憑藉以下的履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任沿岸巡邏處處長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Agosto de 2020:

Tendo em consideração o disposto no n.º 4 do artigo 8.º da Lei n.º 2/2008, nos termos do artigo 19.º e da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, alterado pela Ordem Executiva n.º 65/2013, é nomeado, definitivamente, o verificador alfandegário n.º 08 971, Tam Wai Wai, como verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 22 de Agosto de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Setembro de 2020:

Kong Wai Yi, subintendente alfandegária n.º 105 920 — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, para exercer o cargo de chefe da Divisão de Policiamento Litoral dos Serviços de Alfândega, nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º, dos artigos 4.º, 5.º e 10.º e do n.º 1 do artigo 25.º e artigo 34.º da Lei n.º 15/2009, do n.º 1 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 3.º e artigos 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, do artigo 8.º da Lei n.º 11/2001, da alínea 2) do n.º 2 do artigo 20.º e do n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, a partir de 21 de Setembro de 2020.

A nomeada ocupa o lugar de chefia criado pela alínea 2) do n.º 2 do artigo 20.º e pelo n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008.

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e aos currículos académico e profissional da nomeada.

ANEXO

Fundamentos da nomeação da subintendente alfandegária n.º 105 920 — Kong Wai Yi para exercer o cargo de chefe da Divisão de Policiamento Litoral dos Serviços de Alfândega da RAEM:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Policiamento Litoral, por parte da subintendente alfandegária n.º 105 920 — Kong Wai Yi, o que se demonstra pelo *curriculum vitae* seguinte.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela ESFSM.

專業簡歷：

- 1992年12月6日，進入原水警稽查隊工作；
- 2008年10月3日至2010年10月21日，擔任物資管理處處長助理；
- 2010年10月22日至2014年5月25日，擔任關閘海關站指揮官；
- 2014年5月26日至2016年10月11日，輔助行動管理廳廳長；
- 2016年10月12日起至今，擔任行動策劃處處長。

嘉獎：

- 2003年、2008年及2019年，獲頒發共三個「個人嘉獎」。

二零二零年九月十日於海關

副關長 周見靄

Currículo profissional:

- Ingresso na PMF como guarda, em 6 de Dezembro de 1992;
- Adjunta do chefe da Divisão de Recursos Materiais, de 3 de Outubro de 2008 a 21 de Outubro de 2010;
- Chefe do Posto Alfandegário das Portas do Cerco, de 22 de Outubro de 2010 a 25 de Maio de 2014;
- Adjunta do chefe do Departamento de Gestão Operacional, de 26 de Maio de 2014 a 11 de Outubro de 2016;
- Chefe da Divisão de Planeamento Operacional, de 12 de Outubro de 2016 até o presente.

Louvor:

- Em 2003, 2008 e 2019, foram-lhe concedidos três louvores individuais.

Serviços de Alfândega, aos 10 de Setembro de 2020. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零二零年八月二十日議決如下：

馮嘉豪——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項之規定，追溯自二零二零年六月十三日起生效。

立法會執行委員會於二零二零年九月三日議決如下：

錢梓盈——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，自二零二零年十月十八日起生效。

張景云——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，本會輔助部門長期行政任用合同（試用期）第一職階輕型車輛司機，自二零二零年十月一日起繼續以長期行政任用合同擔任職務，為期三年。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 20 de Agosto de 2020:

Fong Ka Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico principal, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, em conjugação com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Junho de 2020, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.^o do Código do Procedimento Administrativo.

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 3 de Setembro de 2020:

Chin Chi Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica principal, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, em conjugação com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Outubro de 2020.

Cheong Keng Wan, motorista de ligeiros, 1.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2020.

陳志輝及廖威進——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在本會輔助部門擔任第一職階輕型車輛司機之行政任用合同續期一年，自二零二零年十月一日起生效。

李雲龍——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在本會輔助部門擔任第一職階勤雜人員之行政任用合同續期一年，自二零二零年十月一日起生效。

聲明

為有關效力，茲聲明，在本會輔助部門以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員的蘇小惠，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，因達年齡上限而自二零二零年九月四日起終止職務。

應吳春婷之請求，其於本會輔助部門擔任第一職階勤雜人員之行政任用合同，自二零二零年九月二日起予以解除。

二零二零年九月九日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年九月四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第四款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，本辦公室第二職階勤雜人員馬毅敏的長期行政任用合同獲准續期三年，由二零二零年九月二十九日起生效。

二零二零年九月九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Chan Chi Fai e Lio Wai Chon – renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Lei Wan Long – renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Sou Sio Wai, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade, nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», na redacção vigente, conjugado com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Setembro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Ng Chon Teng, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 2 de Setembro de 2020.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 9 de Setembro de 2020. — A Secretária-Geral, *Jeong Soi U.*

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 4 de Setembro de 2020:

Ma Ngai Man, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º, 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 29 de Setembro de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 9 de Setembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin.*

檢察長辦公室**批示摘錄**

摘錄自辦公室主任於二零二零年八月十八日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟局編制內人員Virgínia Maria Xavier在本辦公室擔任第四職階首席特級技術輔導員，自二零二零年十一月一日起，為期一年。

摘錄自檢察長於二零二零年九月八日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，確定委任賈嘉慧、何珮玲及盧一虹擔任本辦公室編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員，自公佈日起生效。

聲明

茲聲明，本辦公室長期行政任用合同第二職階勤雜人員李彩玲，現應其本人要求，自二零二零年九月十四日起終止在本辦公室擔任的職務。

二零二零年九月九日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

澳門駐里斯本經濟貿易辦事處**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零二零年八月三十一日作出的批示：

Lúcia Abrantes dos Santos——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第一款及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條，以及經第161/2019號行政長官批示修改的第125/2007號行政長官批示第一款(一)項及第三款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行

GABINETE DO PROCURADOR**Extractos de despachos**

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 18 de Agosto de 2020:

Virgínia Maria Xavier, do quadro do pessoal da DSE — requisitada, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 8 de Setembro de 2020:

Paula Cristina Pereira Carion, Ho Pui Leng e Lou Yvonne — nomeadas, definitivamente, intérpretes-tradutoras principais, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação.

Declaração

Para os devidos efeitos, declara-se que Lei Choi Leng, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou, a seu pedido, funções neste Gabinete, a partir de 14 de Setembro de 2020.

Gabinete do Procurador, aos 9 de Setembro de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, EM LISBOA**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 31 de Agosto de 2020:

Lúcia Abrantes dos Santos — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como adjunta do chefe desta Delegação, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e da alínea I) do n.º 1 e n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 125/2007, na redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 161/2019, por

職務，在本辦事處擔任副主任職務之定期委任，自二零二零年十一月一日起續期兩年。

二零二零年九月七日於澳門駐里斯本經濟貿易辦事處

辦事處主任 譚俊榮

possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Novembro de 2020.

Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, aos 7 de Setembro de 2020. — O Chefe da Delegação, *Tam Chon Weng*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二零年六月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十一條及第十二條第一款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用李莉在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，試用期六個月，自二零二零年九月一日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明本辦公室第一職階首席技術員譚康威，屬不具期限的行政任用合同，現應其要求，自二零二零年九月七日起，終止在本辦公室的職務。

二零二零年九月七日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 3 de Junho de 2020:

Lei Lei — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 11.^o e 12.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 37.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, conjugado com os artigos 4.^o, n.^o 1, e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo, neste Gabinete, de Tam Hong Wai, técnico principal, 1.^o escalão, cessou funções, a seu pedido, a partir de 7 de Setembro de 2020.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 7 de Setembro de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

在 台 灣 澳 門 經 濟 文 化 辦 事 處

批示摘錄

透過行政長官二零二零年八月三十一日之批示：

王文俊——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款a) 項、第33/2011號行政法規《在台灣設立澳門經濟文化辦事處》第六條第三款及第20/2003號行政法規《澳門特別行

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU EM TAIWAN

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 31 de Agosto de 2020:

Wong Man Chon — renovada a comissão eventual de serviço, pelo período de um ano, para o exercício das funções de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, na Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan,

政區駐外辦事處人員制度》第二條第一款(一)項之規定,其以臨時定期委任方式於在台灣澳門經濟文化辦事處擔任第一職階一等技術輔導員,薪俸點305點,自二零二零年十月二十日起續期一年。

二零二零年九月四日於在台灣澳門經濟文化辦事處

辦事處主任 何永慧

nos termos dos artigos 30.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 6.º n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 33/2011 (Criação da Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan) e 2.º, n.º 1, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 20/2003 (Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau), a partir de 20 de Outubro de 2020.

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, aos 4 de Setembro de 2020. — A Chefe da Delegação, *Ho Weng Wai*.

身份證明局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零二零年八月十日作出的批示:

根據第12/2015法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定,本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,並自相應之日期生效:

姓名	職級	職階	合同生效日期
梁潔穎	首席技術輔導員	1	18/07/2020
韋錫源	首席技術輔導員	1	01/08/2020

摘錄自本局副局長於二零二零年八月十日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定,本局臨時委任第一職階二等高級技術員陳嘉傑,獲確定委任於該職位,自二零二零年九月十九日起生效。

摘錄自本局副局長於二零二零年八月二十四日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註形式修改陳愷欣在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,轉為第二職階二等高級技術員,薪俸點455點,自二零二零年八月二十一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款、第四款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註形式修改談兆錫在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Agosto de 2020:

O seguinte pessoal destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Leong Kit Weng	Adjunta-técnica principal	1	18/07/2020
Wai Sek Un	Adjunto-técnico principal	1	01/08/2020

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 10 de Agosto de 2020:

Chan Ka Kit, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Setembro de 2020.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 24 de Agosto de 2020:

Chan Hoi Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Agosto de 2020.

Tam Sio Sek — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, nestes Serviços, nos termos do

三條款，轉為第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點355點，自二零二零年八月二十三日起生效。

二零二零年九月九日於身份證明局

局長 黃寶瑩

artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 9 de Setembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零二零年九月二日的批示：

本局第四職階技術工人伍金英、楊積寧、馬善衡及李震威，屬不具期限行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（三）項及第三款，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階技術工人，薪俸點200點，自二零二零年九月二日起生效。

二零二零年九月四日於印務局

局長 陳日鴻

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 2 de Setembro de 2020:

Ng Kam Ieng, Yeung Chik Ning, Ma Sin Hang e Li Chun Wai, operários qualificados, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 2 de Setembro de 2020.

Imprensa Oficial, aos 4 de Setembro de 2020. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

市政署

決議摘錄

按本署市政管理委員會於二零二零年八月二十八日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以行政任用合同任用的環境衛生及執照廳第三職階顧問高級技術員許耀文，獲准職級調整為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以行政任用合同任用的衛生監督廳第三職階特級行政技術助理員惠程傑，獲准職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自公佈日起生效。

二零二零年九月四日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 28 de Agosto de 2020:

Hoi Io Man, técnico superior assessor, 3.º escalão, do DHAL, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, a partir da data da sua publicação, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Wai Cheng Kit, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do DIS, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, a partir da data da sua publicação, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 4 de Setembro de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年九月二日作出的批示：

(一) 治安警察局前第四職階警員勞其樂，退休及撫卹制度會員編號158828，因符合十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款及第二百三十九條第二款之規定而退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十五年工作年數作計算，由二零二零年一月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的110點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年九月七日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階首席警員聶文輝，退休及撫卹制度會員編號117072，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年八月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員勞紹棟，退休及撫卹制度會員編號116670，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年八月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 2 de Setembro de 2020:

1. Lo Ki Lok, ex-guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 158828 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, aposentado de acordo com os artigos 300.º, n.º 7, e 239.º, n.º 2, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Janeiro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 110 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, por contar 15 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Setembro de 2020:

1. Nip Man Fai, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117072 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 23 de Agosto de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Lou Sio Tong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116670 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Agosto de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員譚淑嫻，退休及撫卹制度會員編號117528，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年八月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年九月八日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任副局長之土地工務運輸局第三職階首席顧問高級技術員劉振滄，退休及撫卹制度會員編號135607，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年八月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的720點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年九月二日作出的批示：

經濟局輕型車輛司機梁超俊，供款人編號6000248，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二零年八月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十一。

市政署輕型車輛司機莫卓漢，供款人編號6016705，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二零年八

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tam Sok Han, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117528 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Agosto de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 8 de Setembro de 2020:

1. Low Kam Hong Shin Chung, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, exercendo em comissão de serviço o cargo de subdirector, com o número de subscritor 135607 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Agosto de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 720 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 2 de Setembro de 2020:

Leong Chio Chon, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de contribuinte 6000248, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Mok Cheok Hon, motorista de ligeiros do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6016705, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de

月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署技術工人周永旺，供款人編號6048178，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年八月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署重型車輛司機張焯堯，供款人編號6064513，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年八月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門旅遊學院重型車輛司機羅志智，供款人編號6089710，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年八月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

環境保護局高級技術員蔡菲，供款人編號6106119，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年八月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

文化局工作人員高佩儀，供款人編號6252972，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金

Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chao Weng Wong, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6048178, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheong Kueng Io, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6064513, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lo Chi Chi, motorista de pesados do Instituto de Formação Turística de Macau, com o número de contribuinte 6089710, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Choi Fei, técnica superior da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, com o número de contribuinte 6106119, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Kou Pui I, trabalhadora do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6252972, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contri-

制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

懲教管理局中學教育一級教師劉健雄，供款人編號6253286，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年八月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

海關實習關員吳晨浩，供款人編號6257249，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年八月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年九月三日作出的批示：

市政署助理服務員余明東，供款人編號6017019，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年八月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十六。

消防局消防員黃鈞良，供款人編號6238791，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零二零年八月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年九月七日作出的批示：

財政局技術工人吳淡福，供款人編號6009334，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年八月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人

供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

Lau Kin Hong, docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6253286, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wu Chenhao, verificador alfandegário estagiário dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6257249, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 3 de Setembro de 2020:

U Meng Tong, auxiliar de serviços do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6017019, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Wong Kuan Leong, bombeiro do Corpo de Bombeiros, com o número de contribuinte 6238791, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Setembro de 2020:

Ung Tam Fok, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6009334, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contri-

供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員李容娣，供款人編號6053996，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年八月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

二零二零年九月十日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

buições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Iong Tai, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6053996, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 39 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 10 de Setembro de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二零年七月二十四日之批示：

何健鋒——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（二）項之規定，其在本局擔任第一職階首席技術員職務的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年七月六日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二零年八月十八日之批示：

馬靜怡——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（二）項之規定，其在本局擔任第一職階首席技術員職務的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年七月三十日起生效。

按照本局副局長於二零二零年八月十九日之批示：

李淑敏——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員的薪俸點650的薪俸，自二零二零年八月十八日起生效。

按照本局副局長於二零二零年八月二十一日之批示：

Miguel Pinheiro Fernandes Gomes da Silva——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Julho de 2020:

Ho Kin Fong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 6 de Julho de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Agosto de 2020:

Ma Cheng I — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 30 de Julho de 2020.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 19 de Agosto de 2020:

Li Shuk Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo passando a vencer pelo índice 650, correspondente à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Agosto de 2020.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 21 de Agosto de 2020:

Miguel Pinheiro Fernandes Gomes da Silva — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, passando a vencer pelo

法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625的薪俸，自二零二零年八月二十一日起生效。

按照本局副局長於二零二零年八月二十四日之批示：

王天佑——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同獲續期兩年，自二零二零年九月十六日起，職級和職階維持不變。

按本簽署人於二零二零年九月四日之批示：

趙明茵——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

índice 625, correspondente à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Agosto de 2020.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 24 de Agosto de 2020:

Wong Tin Iao — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 16 de Setembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 4 de Setembro de 2020:

Chiu Meng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	18079002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	21,310.02	
	8-05-1	18079006	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		21,310.02
總額 Total					21,310.02	21,310.02
核准依據: Referente à autorização :						
20/08/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 20/08/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-99-0	19001002	41-01-03-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	217,517.30	217,517.30
	8-99-0	19001003	41-01-03-00-00			
總額 Total					217,517.30	217,517.30
核准依據: Referente à autorização :						
14/08/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 14/08/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	15019001	41-01-01-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 土地 Terrenos 土地 Terrenos	3,938,275.00	3,938,275.00
	8-10-2	15019016	41-01-01-00-00			
總額 Total					3,938,275.00	3,938,275.00
核准依據: Referente à autorização :						
06/08/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 06/08/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	13024001	41-01-01-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		
	8-10-2	15058006	41-01-03-00-00	土地 Terrenos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	541,124.52	541,124.52
總額 Total					541,124.52	541,124.52
核准依據: Referente à autorização:						
20/08/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 20/08/2020						

摘要

Extrato

共用開支——共用預算

Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	1-01-2	32-02-02-00-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns	300,000.00	
	1-01-2	32-02-08-01-00	電費 Energia eléctrica 不動產 Bens imóveis		300,000.00
總額 Total				300,000.00	300,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
03/09/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 03/09/2020					

二零二零年九月九日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年七月二十九日作出的批示：

陳智傑及林潔媚，為本局第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零二零年七月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年八月六日作出的批示：

周詠儀，為本局第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零二零年七月十三日起生效。

林雪梅，為本局第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零二零年八月三日起生效。

摘錄自本人於二零二零年八月十三日作出的批示：

卓斌，為本局第一職階二等高級技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零二零年八月六日起生效。

摘錄自本人於二零二零年八月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員謝偉鴻，自二零二零年九月二十三日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員吳家棋，自二零二零年十月一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

二零二零年九月二日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Julho de 2020:

Chan Chi Kit e Lam Kit Mei, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Agosto de 2020:

Chao Weng I, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Julho de 2020.

Lam Sut Mui, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2020.

Por despacho do signatário, de 13 de Agosto de 2020:

Cheok Pan, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Agosto de 2020.

Por despachos do signatário, de 18 de Agosto de 2020:

Che Wai Hong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado para continuar a exercer funções, nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Setembro de 2020.

Ng Ka Kei, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado para continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 2 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

博 彩 監 察 協 調 局**批 示 摘 錄**

按照經濟財政司司長於二零二零年八月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，司法警察局人員編制內第四職階首席刑事偵查員余光耀及林弋，派駐到本局擔任職務，自二零二零年九月七日起生效，為期一年。

二零二零年九月十日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

澳 門 金 融 管 理 局**批 示 摘 錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年八月二十四日作出的批示：

根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十四條及第十五條第一款及第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，黃立峰擔任澳門金融管理局行政管理委員會委員的委任，自二零二零年十月二十日起獲續期一年。

二零二零年九月七日於澳門金融管理局

行政管理委員會主席 陳守信

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Agosto de 2020:

Iu Kong Iu e Lam Iek, investigadores criminais principais, 4.º escalão, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária — exercem funções nesta Direcção de Serviços, em regime de des-tacamento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Setembro de 2020.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 10 de Setembro de 2020. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Agosto de 2020:

Vong Lap Fong — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como vogal do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, alínea a), 14.º e 15.º, n.os 1 e 4, do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a partir de 20 de Outubro de 2020, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das respectivas funções.

Autoridade Monetária de Macau, aos 7 de Setembro de 2020. — O Presidente, *Chan Sau San*.

工商業發展基金
FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
80100100		工商業發展基金 Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização		
8-11-0	42-02-02-02-00	中小企業信用保證計劃(一般) Plano de garantia de créditos a PME's (geral)		4,600,000.00
8-11-0	42-02-02-03-00	中小企業信用保證計劃(專項) Plano de garantia de créditos a PME's (projecto específico)		1,600,000.00
8-11-0	42-02-02-07-00	青年創業援助計劃 Plano de apoio a jovens empreendedores	6,200,000.00	
總額 Total			6,200,000.00	6,200,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
31/08/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 31/08/2020				

二零二零年九月七日於工商業發展基金——管理委員會主席 戴建業

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 7 de Setembro de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Tai Kin Ip*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年六月二十二日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十七條的規定，本局以個人勞動合同制度聘用吳婉茹擔任特定語種翻譯範疇的專業技術職務，合同由二零二零年九月一日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二零年七月九日之批示：

應王志明之申請，其在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同自二零二零年九月七日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零二零年九月二日之批示：

應羅康賢之申請，批准其放棄以行政任用合同方式修讀第二十九屆澳門保安部隊保安學員培訓課程，自二零二零年九月四日起生效。

聲明

為有關效力，茲聲明，本局編制內第四職階首席特級技術輔導員劉志剛，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項規定，自二零二零年九月一日起自願退休而脫離公職。

二零二零年九月八日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年七月十五日作出的批示：

蘇奕欽，本局人員編制內確定委任之第二職階一等刑事技術輔導員。應其要求，自二零二零年九月七日起終止其在本局之職務。

摘錄自本人於二零二零年八月十日作出的批示：

黃海及楊峻堅的個人勞動合同，自二零二零年十一月一日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Junho de 2020:

Wu Wanru — provida em regime de contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para servir em funções técnicas especializadas da área de interpretação e tradução das línguas específicas, nestes Serviços, ao abrigo do disposto no artigo 17.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despacho da signatária, de 9 de Julho de 2020:

Wong Chi Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 7 de Setembro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Setembro de 2020:

Lo Hong In — rescindido, a seu pedido, do 29.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, em regime de contrato administrativo de provimento, a partir de 4 de Setembro de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lau Chi Kong, adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, do quadro destes Serviços, desligar-se-á do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Setembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 15 de Julho de 2020:

Sou Iek Iam, adjunto-técnico de criminalística de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 7 de Setembro de 2020.

Por despachos do signatário, de 10 de Agosto de 2020:

Huang Hai e Yang Junjian — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2020.

摘錄自保安司司長於二零二零年八月十一日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十二-B條第三款(四)項、第十二-F條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局特別調查處處長賴文威因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年十月五日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零二零年八月十七日作出的批示：

馬起峰，為本局個人勞動合同第三職階顧問高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第三款之規定，以附註形式修改其個人勞動合同第六條款，改為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本人於二零二零年八月二十八日作出的批示：

葉健貞，司法警察局不具期限的行政任用合同第三職階顧問高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，第12/2015號法律第四條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年九月九日於司法警察局

局長 薛仲明

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自懲教管理局局長於二零二零年七月三十日作出的批示：

陳家豪，第四職階技術工人，屬行政任用合同——應其要求終止於局方之職務，自二零二零年九月一日起生效。

二零二零年九月四日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Agosto de 2020:

Lai Man Vai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação Especial desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 12.º-B, n.º 3, alínea 4), 12.º-F, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Outubro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Agosto de 2020:

Ma Hei Fung, técnica superior assessora, 3.º escalão, do contrato individual de trabalho, da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 6.ª do seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nesta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 25.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho do signatário, de 28 de Agosto de 2020:

Ip Kin Cheng, técnica superior assessora, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 9 de Setembro de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extracto de despacho

Por despacho do director da DSC, de 30 de Julho de 2020:

Chan Ka Hou, operário qualificado, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — cessa as funções, nestes Serviços, a seu pedido, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 4 de Setembro de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

司法警察局福利會
OBRA SOCIAL DA POLÍCIA JUDICIÁRIA

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	
	職能 Func.	經濟 Económica				
72200100			司法警察局福利會 Obra Social da Polícia Judiciária			
	5-02-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	500.00		
	5-02-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis	16,000.00		
	5-02-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		16,500.00	
核准依據： Referente à autorização				總額 Total	16,500.00	16,500.00
01/09/2020 之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança, de 01/09/2020						

二零二零年九月九日於司法警察局福利會——行政管理委員會主席 薛仲明

Obra Social da Polícia Judiciária, aos 9 de Setembro de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, Sit Chong Meng.

衛生局**批示摘錄**

按照局長於二零二零年九月二日之批示：

應准照持有人非凡醫藥集團有限公司的申請，取消編號為第102號以及商號名稱為“非凡藥房（北京街分店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門北京街230-246號金融中心地下M座。

（是項刊登費用為 \$363.00）

按照二零二零年九月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃迪霖——應其要求，中止第AL-0257號濼霖醫務中心（沙梨頭）執照之許可，為期兩年，場所位於澳門沙梨頭海邊街灝景峰：摘星閣、抱月閣地下C座。

（是項刊登費用為 \$363.00）

鄭社威——應其要求，取消第M-0280號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

葉向華——應其要求，取消第M-0299號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

毛櫻燕——應其要求，中止第W-0449號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

按照二零二零年九月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

郭錦榮——應其要求，中止第M-2326號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

二零二零年九月二日於衛生局

局長 李展潤

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Setembro de 2020:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, é cancelado o alvará n.º 102 da farmácia «Alpha (Loja Pequim)», com o local de funcionamento registado na Rua de Pequim, n.ºs 230-246, Centro Financeiro, r/c «M», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Setembro de 2020:

Wong Tek Lam — suspensa, a seu pedido, por dois anos, a autorização para o funcionamento do Centro do Médico de Hong Lam (Patane), situada na Rua da Ribeira do Patane, n.º S/N, Edf. Grandeur Height: Star Tower-Moon Tower, r/c-C, Macau, alvará n.º AL-0257.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cheang Se Wai — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0280.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Ip Heong Wa — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0299.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Mou Ieng In — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0449.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Setembro de 2020:

Kwok Kam Weng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2326.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Serviços de Saúde, aos 2 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長二零二零年一月二十三日批示：

張家恩——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第八條、第十條和附件表六，以及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE**Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Janeiro de 2020:

Cheong Ka Ian — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar de ensino, 1.º escalão (apoio ao trabalho pedagógico),

12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階教學助理員（輔助教學工作），薪俸點為260，為期半年，自二零二零年八月二十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二零年五月二十九日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零二零年八月二十五日起生效：

麥劍云，第一職階中學教育一級教師（中文），薪俸點為440；

劉穎芯、何奕敏、冼秋夏及梁寶欣，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（特殊教育），薪俸點為440；

趙思恩及陳詩敏，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（中文），薪俸點為440。

摘錄自社會文化司司長二零二零年六月二十二日批示：

關健俊——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用，擔任本局第一職階中學教育一級教師（中文），薪俸點為440，試用期六個月，自二零二零年八月二十五日起生效。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零二零年八月二十五日起生效：

繆汝霞，第一職階中學教育一級教師（特殊教育），薪俸點為440；

李慧敏、陳淑儀、黃嘉慧及司徒健儀，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（中文），薪俸點為440；

黃雅雯，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（數學），薪俸點為440；

índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 8.º, 10.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Maio de 2020:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e dos mapas I e IV anexas à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2020:

Mak Kim Wan, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (língua chinesa), índice 440;

Lau Weng Sam, Ho Iek Man, Sin Chao Ha e Leong Pou Ian, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, (ensino especial), índice 440;

Chio Si Ian e Chen Shimin, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (língua chinesa), índice 440.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Junho de 2020:

Kuan Kin Chon — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (língua chinesa), índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2020.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e dos mapas I e IV anexas à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2020:

Mio U Ha, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (ensino especial), índice 440;

Lei Wai Man, Chan Sok I, Huang Jiahui e Si Tou Kin I, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (língua chinesa), índice 440;

Wong Nga Man, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (área de matemática), índice 440;

吳穎琪，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（英文），薪俸點為440。

摘錄自社會文化司司長二零二零年六月二十六日批示：

Adriano Filipe Gaspar——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以長期行政任用合同制度聘用為本局第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）（葡文），薪俸點為440，為期三年，試用期六個月，自二零二零年八月二十五日起生效。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零二零年八月二十五日起生效：

吳彥南、馮佩祺及賈清鈺，第一職階中學教育一級教師（葡文），薪俸點為440；

Ana Rita da Silva Ginjeira Inácio、Catarina Maria Coelho de Rodrigues Saco、Natacha Cristina Reis Fidalgo Gonçalves及梁曉慶，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（葡文），薪俸點為440；

Joana Sofia Almeida Amador Torrão，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）（葡文），薪俸點為440。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年七月十日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

盧志偉、羅穎怡、勞向彥、勞秀蘭、白琮紅、王志鴻及袁詠華，自二零二零年八月二日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

李梓嫻，自二零二零年八月二十八日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

周紋龍、蔡柳妮、林婉琪、梁梓峰、潘特賓及余愷珊，自二零二零年八月二十八日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

Ng Weng Kei, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (língua inglesa), índice 440.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Junho de 2020:

Adriano Filipe Gaspar — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos e experimental de seis meses, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão (língua portuguesa), índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e dos mapas I e IV anexas à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2020:

Ng In Nam, Fong Pui Kei e Dídía Maria Garcia, como docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (língua portuguesa), índice 440;

Ana Rita da Silva Ginjeira Inácio, Catarina Maria Coelho de Rodrigues Saco, Natacha Cristina Reis Fidalgo Gonçalves e Leong Hio Heng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (língua portuguesa), índice 440;

Joana Sofia Almeida Amador Torrão, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão (língua portuguesa), índice 440.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 10 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lo Chi Vai, Lo Weng I, Lou Heong In, Lou Sao Lan, Pak Keng Hong, Wong Chi Hong e Yuen Weng Wa, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 2 de Agosto de 2020;

Lei Chi San, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 28 de Agosto de 2020;

Chao Man Long, Choi Lao Nei, Lam Un Kei, Leong Chi Fong, Pun Tak Pan e U Hoi San, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 28 de Agosto de 2020;

林俊杰、劉笑盈、梁嘉豪及蘇建英，自二零二零年八月七日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

林佩怡、李麗珍、李白莉、李雲堅、梁宗蓮、梁雅文、梁淑儀及曾慧樂，自二零二零年八月二十六日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

趙宇珍，自二零二零年八月七日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

陳靜晶、陳潤琮、徐見歡、麥燕儀、譚美玲、談詠芝及黃麗朝，自二零二零年八月二十八日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275；

原錦基，自二零二零年八月三十日起轉為第十職階技術工人，薪俸點為300；

黃艷玲，自二零二零年八月三十日起轉為第八職階技術工人，薪俸點為260；

陳朵麗，自二零二零年八月十三日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

摘錄自社會文化司司長二零二零年七月十四日批示：

黃雪紅——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階中學教育一級教師（特殊教育），薪俸點為440，為期半年，自二零二零年八月二十五日起生效。

摘錄自本人二零二零年七月二十四日批示：

趙永達——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階首席行政技術助理員的長期行政任用合同獲續期三年，薪俸點為265，自二零二零年九月十四日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

林佩怡、李白莉、李雲堅、梁宗蓮、梁雅文及曾慧樂，第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零二零年八月二十七日起生效；

梁麗萍，第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零二零年九月二十三日起生效；

Lam Chon Kit, Lao Sio Ieng, Leong Ka Hou e So Kin Ying, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 7 de Agosto de 2020;

Lam Pui I, Lei Lai Chan, Lei Pak Lei, Lei Wan Kin, Leong Chong Lin, Leong Nga Man, Leong Sok I e Tsang Wai Lok, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 26 de Agosto de 2020;

Chio U Chan, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 7 de Agosto de 2020;

Chan Cheng Cheng, Chan Ion Keng, Choi Kin Fun, Mak In I, Tam Mei Leng, Tam Weng Chi e Wong Lai Chio, para assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 28 de Agosto de 2020;

Un Kam Kei, para operário qualificado, 10.º escalão, índice 300, a partir de 30 de Agosto de 2020;

Wong Im Leng, para operária qualificada, 8.º escalão, índice 260, a partir de 30 de Agosto de 2020;

Chan To Lai, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 13 de Agosto de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Julho de 2020:

Wong Sut Hong — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (ensino especial), índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2020.

Por despachos do signatário, de 24 de Julho de 2020:

Chio Weng Tat — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Setembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lam Pui I, Lei Pak Lei, Lei Wan Kin, Leong Chong Lin, Leong Nga Man e Tsang Wai Lok, como técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 27 de Agosto de 2020;

Leong Lai Peng, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 23 de Setembro de 2020;

何鳳媚，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零二零年九月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期六個月：

譚金鳳及余麗成，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零二零年九月十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二零年七月三十一日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零二零年八月二十五日起生效：

盧國希及林倩怡，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（體育），薪俸點為440；

李詠媚、陳惠萍、蘇淑芬及蘇倩琴，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為440。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第八條、第十條和附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零二零年八月二十五日起生效：

劉子穎及歐陽曼茵，第一職階教學助理員（輔助教學工作），薪俸點為260。

摘錄自本人二零二零年八月二十六日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

鍾健文、林俊杰、劉笑盈、蘇建英及黃嘉虹，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

Ho Fong Mei, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 1 de Setembro de 2020.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Tam Kam Fong e U Lai Seng, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 18 de Setembro de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e do mapa IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2020:

Lou Kuok Hei e Lam Sin I, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (educação física), índice 440;

Lei Weng Mei, Chan Wai Peng, Sou Sok Fan e Sou Sin Kam, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 8.º, 10.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2020:

Lao Chi Weng e Ao Ieong Man Ian, como auxiliares de ensino, 1.º escalão (apoio ao trabalho pedagógico), índice 260.

Por despachos do signatário, de 26 de Agosto de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Chong Kin Man, Lam Chon Kit, Lao Sio Ieng, So Kin Ying e Wong Ka Hong, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

趙宇珍，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

摘錄自社會文化司司長二零二零年九月二日批示：

黃嘉虹——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，其在本局擔任第二職階一等技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，薪俸點為420，自二零二零年七月三十一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

陳劍南，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零二零年七月十九日起生效；

高海傑，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零二零年七月二十日起生效；

陳瑋倩、李錦棠及吳慧瑜，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零二零年七月二十五日起生效。

二零二零年九月十日於教育暨青年局

局長 老柏生

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年九月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第十八條第五款及第二十五條第一款、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第一條第五款，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以附註形式修改李宇樑、劉晨晨、徐葵、吳旭、劉明燕、高凱、張嘉順、何軍妮、余劍、林敏妍及任樂佳在本局擔任職務的個人勞動合同第八條及第九條，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年五月二十六日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第12/2015號法律第十八條第五款及第二十五條第一款、經第12/2015號法律修

Chio U Chan, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2020:

Wong Ka Hong, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 31 de Julho de 2020.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chan Kim Nam, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 19 de Julho de 2020;

Kou Hoi Kit, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 20 de Julho de 2020;

Chan Wai Sin, Lei Kam Tong e Ng Wai U, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 25 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2020:

Lei I Leong, Liu Chenchen, Xu Kui, Wu Xu, Liu Mingyan, Gao Kai, Cheong Ka Son, He Junni, She Jian, Lam Man Yin Anissa e Ren Yuejia — alterada, por averbamento, as cláusulas 8.ª e 9.ª dos seus contratos individuais de trabalho para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 18.º, n.º 5, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 1.º, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, e com efeitos retroactivos a partir de 26 de Maio de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Luo Qi, Liu Tingting, Guan Xianyue, Yang Xiaofan, Song Nan, Chen Xiahui e Gao Yun — alterada, por averbamento, as cláusulas 8.ª e 9.ª dos seus contratos individuais

改的第14/2009號法律第一條第五款，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以附註形式修改駱琪、劉婷婷、管弦樂、楊曉帆、宋楠、陳夏暉及高芸在本局擔任職務的個人勞動合同第八條及第九條，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年五月二十六日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第12/2015號法律第十八條第五款、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第一條第五款，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以附註形式修改劉瀟及馬筱宇在本局擔任職務的個人勞動合同第八條及第九條，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年五月二十六日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二零年九月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，李露慈及溫瑞興在本局分別擔任第一職階勤雜人員及第一職階二等翻譯員的行政任用合同分別續期兩年及一年，各自二零二零年九月十八日及二零二零年九月二十七日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第九職階勤雜人員姚孟詩，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零二零年九月二十五日起終止職務。

二零二零年九月十日於文化局

局長 穆欣欣

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二零年七月三十日作出的批示：

繆建武——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年七月二十日起轉為本局行政任用合同第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

de trabalho para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 5, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 1.º, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, e com efeitos retroactivos a partir de 26 de Maio de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Liu Xiao e Ma Xiaoyu — alterada, por averbamento, as cláusulas 8.ª e 9.ª dos seus contratos individuais de trabalho para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 5, da Lei n.º 12/2015, 1.º, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, e com efeitos retroactivos a partir de 26 de Maio de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da presidente, substituta, deste Instituto, de 2 de Setembro de 2020:

Li Luci e Wan Soi Heng — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos e um ano, como auxiliar, 1.º escalão, e intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 e 27 de Setembro de 2020, respectivamente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Io Mang Si, auxiliar, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, e 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Setembro de 2020.

Instituto Cultural, aos 10 de Setembro de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 30 de Julho de 2020:

Mio Kin Mou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 20 de Julho de 2020.

摘錄自本局局長於二零二零年八月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員侯祥燕，自二零二零年八月二十九日起獲確定委任出任該職位。

聲 明

Manuel Gonçalves Pires Júnior，本局人員編制第四職階首席顧問高級技術員——應其本人之請求，終止於本局之職務，自二零二零年九月一日起生效。

應黃文照的請求，其在本局擔任第三職階特級行政技術助理員的不具期限的行政任用合同，自二零二零年九月一日起予以解除。

二零二零年九月七日於旅遊局

代局長 程衛東

社 會 保 障 基 金

聲 明

茲聲明本基金人員編制內第一職階首席特級技術輔導員 Silva, Antonio Luis da 因調任到行政公職局人員編制內，自二零二零年九月四日起終止在本基金的職務。

應蘇淑鳳的請求，自二零二零年九月七日起，終止其在本基金擔任第一職階首席技術員的不具期限的行政任用合同。

二零二零年九月七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二零年八月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款

Por despacho da directora dos Serviços, de 5 de Agosto de 2020:

Hao Cheong In, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Agosto de 2020.

Declarações

Manuel Gonçalves Pires Júnior, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços — cessou funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 1 de Setembro de 2020.

— Wong Man Chio — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Silva, Antonio Luis da, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, cessa as suas funções, neste Fundo, pela transferência do mesmo para o quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a partir de 4 de Setembro de 2020.

— Sou Sok Fong — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica principal, 1.º escalão, neste FSS, a partir de 7 de Setembro de 2020.

Fundo de Segurança Social, aos 7 de Setembro de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 12 de Agosto de 2020:

Ho Wing Wai e Hoi Kun Io — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º

之規定，以附註形式更改何永威及許冠堯在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，自二零二零年八月十一日起生效，合同其他條件維持不變。

聲明

茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，梁俊佳擔任本局圖則暨工程處處長的定期委任因期限屆滿而終止，並自二零二零年九月五日起返回原職位，擔任本局人員編制內第二職階首席顧問高級技術員。

茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項的規定，余穎麟擔任本局水力暨環境衛生處處長的定期委任因期限屆滿而終止，自二零二零年九月五日起生效。

二零二零年九月十日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零二零年七月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改杜錦雄在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第九職階勤雜人員職級的薪俸點220點，自二零二零年七月二十九日起生效。

按照簽署人於二零二零年八月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，林志航在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的長期行政任用合同，自二零二零年十月五日起獲續期三年，薪俸點160點。

按照本局代局長於二零二零年八月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，何曙鋒在本局擔任第二職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二零年十月二十六日起獲續期一年，薪俸點120點。

二零二零年九月三日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Agosto de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, e 23.º, n.º 6, do ETAPM, em vigor, José Manuel Leong, regressa ao lugar de origem que detinha, como técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro destes Serviços, por motivo da cessação da comissão de serviço, como chefe da Divisão de Projectos e Obras, a partir de 5 de Setembro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, U Weng Lon, cessou a comissão de serviço, no termo do seu prazo, como chefe da Divisão de Hidráulica e Saneamento destes Serviços, a partir de 5 de Setembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Setembro de 2020. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 30 de Julho de 2020:

Tou Kam Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Julho de 2020.

Por despacho do signatário, de 13 de Agosto de 2020:

Lin Zhihang — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 21 de Agosto de 2020:

Ho Su Fong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Outubro de 2020.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 3 de Setembro de 2020. — O Director dos Serviços, Vicente Luís Gracias.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年七月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用陳家豪為第一職階技術工人，薪俸點150點，為期六個月試用期，自二零二零年九月一日起生效。

摘錄自副局長於二零二零年八月七日作出的批示：

應樊佩儀之請求，其於本局擔任第一職階勤雜人員之行政任用合同，自二零二零年九月七日起予以終止。

摘錄自簽署人於二零二零年八月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，黎俊靄在本局擔任第二職階一等海上交通控制員職務的行政任用合同，自二零二零年十月二十七日起續期兩年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年八月二十八日作出的批示：

唐玉萍碩士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任港口管理廳廳長之定期委任獲准續期一年，由二零二零年十月七日起生效。

二零二零年九月七日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Julho de 2020:

Chan Ka Hou — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 7 de Agosto de 2020:

Fan Pui I — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 7 de Setembro de 2020.

Por despacho da signatária, de 25 de Agosto de 2020:

Lai António — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Outubro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Agosto de 2020:

Mestre Tong Iok Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão Portuária destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 7 de Outubro de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Setembro de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年七月七日作出的批示：

應本局確定委任第一職階首席技術員許松濤之請求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a) 項之規定，自二零二零年九月七日起免職。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 7 de Julho de 2020:

Hoi Chong Tou, técnico principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, do seu lugar destes Serviços, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Setembro de 2020.

聲 明**Declarações**

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階二等高級技術員馮艷如，自二零二零年九月七日，即在衛生局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階特級技術員鄭漢豪，自二零二零年九月七日，即在衛生局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階首席技術員林嘉偉，自二零二零年九月七日，即在衛生局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

二零二零年九月十日於郵電局

局長 劉惠明

Para os devidos efeitos se declara que Fong Im U, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, com contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Setembro de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Saúde.

— Para os devidos efeitos se declara que Cheang Hon Hou, técnico especialista, 1.º escalão, com contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Setembro de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Saúde.

— Para os devidos efeitos se declara que Lam Ka Wai, técnico principal, 1.º escalão, com contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Setembro de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Saúde.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 10 de Setembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

建設發展辦公室**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS****批 示 摘 錄****Extractos de despachos**

摘錄自本辦公室主任於二零二零年六月三十日作出的批示：

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 30 de Junho de 2020:

莫家泰——根據第14/2009號法律現行文本第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階重型車輛司機，薪俸點220，自二零二零年六月三十日起生效。

Mok Ka Tai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redação vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2020.

摘錄自本辦公室主任於二零二零年七月二十一日作出的批示：

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 21 de Julho de 2020:

袁明傑及范嘉雯——根據第14/2009號法律現行文本第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點430，自二零二零年八月三日起生效。

Iun Meng Kit e Fan Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, na redação vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2020.

摘錄自本辦公室主任於二零二零年七月二十二日作出的批示：

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 22 de Julho de 2020:

吳家欣——根據第14/2009號法律現行文本第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第

Ng Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650,

三款的规定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點 650，自二零二零年八月三日起生效。

摘錄自本辦公室主任於二零二零年八月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室長期行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員梁澤武及湯家明，自二零二零年十月一日起繼續以長期行政任用合同方式在本辦公室擔任職務，為期三年。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本辦公室行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員譚進星，自二零二零年十月一日起繼續以行政任用合同方式在本辦公室擔任職務，為期一年。

摘錄自本辦公室主任於二零二零年八月二十五日作出的批示：

譚永昌——根據第14/2009號法律現行文本第十三條第二款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第四職階輕型車輛司機，薪俸點180，自二零二零年八月三十一日起生效。

二零二零年九月七日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

能源業發展辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年九月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改余培源之行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零二零年九月十日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, na redação vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2020.

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 17 de Agosto de 2020:

Leong Chak Mou e Tong Ka Meng, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Gabinete, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizados a continuar a exercer funções neste Gabinete, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Tam Chon Seng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Gabinete, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções neste Gabinete, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 25 de Agosto de 2020:

Ham Weng Tjong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, na redação vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2020.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 7 de Setembro de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 8 de Setembro de 2020:

U Pui Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 10 de Setembro de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

漁業發展及援助基金
FUNDO DE DESENVOLVIMENTO E APOIO À PESCA

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

漁業發展及援助基金——部門預算

Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.º alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
81100100	經濟 Económica	漁業發展及援助基金-部門預算 Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca - Orçamento do Serviço		
	8-02-0	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	1,000.00	
8-02-0	招待費 Representação			1,000.00
總額 Total			1,000.00	1,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
03/09/2020之行政長官批示 Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo, de 03/09/2020				

二零二零年九月八日於漁業發展及援助基金——行政管理委員會主席 黃穗文

Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca, aos 8 de Setembro de 2020. — A Presidente do Conselho Administrativo, Wong Soi Man.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

名單

Lista

統一管理制度——澳門特別行政區海關
高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）
專業或職務能力評估對外開考

Regime de gestão uniformizada — Etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais do concurso externo, nos Serviços de Alfândega da RAEM, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática

澳門特別行政區海關以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）八個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺。經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現公佈最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019, para o preenchimento de oito lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, por regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Alfândega da RAEM, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso:

及格的投考人：

Candidatos aprovados:

名次	准考人編號	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	7	陳日欣	7397XXXX	81.10
2.º	61	馮艷如	5200XXXX	80.83
3.º	15	陳寶添	5083XXXX	78.07
4.º	209	黃桂明	5146XXXX	77.77
5.º	86	楊健偉	5191XXXX	76.83
6.º	192	余展彰	5207XXXX	75.57
7.º	214	黃偉建	1271XXXX	73.43
8.º	49	趙承恩	1242XXXX	73.23
9.º	162	吳家傑	5167XXXX	71.63
10.º	88	楊文達	5185XXXX	71.17
11.º	179	蘇嘉穎	5187XXXX	71.13
12.º	14	陳文泰	5180XXXX	71.03 (a)
13.º	114	劉季良	7411XXXX	71.03 (a)
14.º	133	梁淑敏	1353XXXX	71.00
15.º	90	楊小藝	1331XXXX	70.93
16.º	176	施明亮	5160XXXX	70.83
17.º	30	謝偉鴻	5172XXXX	70.27
18.º	74	許海波	1325XXXX	70.10
19.º	189	鄧棟仰	1281XXXX	70.00
20.º	123	李景輝	5195XXXX	69.73
21.º	51	蔡聰明	1294XXXX	69.53

Ordem	N.º do cand.	Nome	N.º do BIR	Classificação final
1.º	7	Chan, Iat Ian	7397XXXX	81,10
2.º	61	Fong, Im U	5200XXXX	80,83
3.º	15	Chan, Po Tim	5083XXXX	78,07
4.º	209	Wong, Kuai Meng	5146XXXX	77,77
5.º	86	Ieong, Kin Wai	5191XXXX	76,83
6.º	192	U, Chin Cheung	5207XXXX	75,57
7.º	214	Wong, Wai Kin	1271XXXX	73,43
8.º	49	Chio, Seng Ian	1242XXXX	73,23
9.º	162	Ng, Ka Kit	5167XXXX	71,63
10.º	88	Ieong, Man Tat	5185XXXX	71,17
11.º	179	Sou, Ka Weng	5187XXXX	71,13
12.º	14	Chan, Man Tai	5180XXXX	71,03 (a)
13.º	114	Lao, Kuai Leong	7411XXXX	71,03 (a)
14.º	133	Leong, Sok Man	1353XXXX	71,00
15.º	90	Ieong, Sio Ngai	1331XXXX	70,93
16.º	176	Si, Meng Leong	5160XXXX	70,83
17.º	30	Che, Wai Hong	5172XXXX	70,27
18.º	74	Hoi, Hoi Po	1325XXXX	70,10
19.º	189	Tang, Tong Ieong	1281XXXX	70,00
20.º	123	Lei, Keng Fai	5195XXXX	69,73
21.º	51	Choi, Chong Meng	1294XXXX	69,53

名次	准考人 編號	姓名	身份證編號	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	N.º do BIR	Classificação final
22.º	191	湯銘耀	5206XXXX	69.50	22.º	191	Tong, Meng Io	5206XXXX	69,50
23.º	85	楊智猛	5110XXXX	69.33	23.º	85	Ieong, Chi Mang	5110XXXX	69,33
24.º	47	招俊豪	1317XXXX	68.67	24.º	47	Chio, Chon Hou	1317XXXX	68,67
25.º	182	戴天就	5173XXXX	68.23	25.º	182	Tai, Tin Chao	5173XXXX	68,23
26.º	135	梁華坤	7382XXXX	67.70	26.º	135	Leong, Wa Kuan	7382XXXX	67,70
27.º	23	陳詠豪	5149XXXX	67.67	27.º	23	Chan, Weng Hou	5149XXXX	67,67
28.º	54	朱耀文	5109XXXX	67.33	28.º	54	Chu, Io Man	5109XXXX	67,33
29.º	100	郭華仔	5187XXXX	67.20	29.º	100	Kwok, Wa Chai	5187XXXX	67,20
30.º	108	林慕貞	1440XXXX	67.13	30.º	108	Lam, Mou Cheng	1440XXXX	67,13
31.º	137	梁偉棋	5164XXXX	67.07	31.º	137	Leong, Wai Kei	5164XXXX	67,07
32.º	52	徐秉誠	5135XXXX	67.03	32.º	52	Choi, Peng Seng	5135XXXX	67,03
33.º	72	何敏慧	5148XXXX	66.67 (a)	33.º	72	Ho, Man Wai	5148XXXX	66,67 (a)
34.º	145	呂偉良	5196XXXX	66.67 (a)	34.º	145	Loi, Wai Leong	5196XXXX	66,67 (a)
35.º	46	程壽峰	5124XXXX	66.60	35.º	46	Ching, Sergio	5124XXXX	66,60
36.º	210	黃晚勝	5206XXXX	66.13	36.º	210	Wong, Man Seng	5206XXXX	66,13
37.º	122	李錦秀	5131XXXX	65.43	37.º	122	Lei, Kam Sao	5131XXXX	65,43
38.º	40	張文俊	1235XXXX	65.17	38.º	40	Cheong, Man Chon	1235XXXX	65,17
39.º	93	葉家明	5198XXXX	65.07	39.º	93	Ip, Ka Meng	5198XXXX	65,07
40.º	117	劉懷東	5058XXXX	64.87	40.º	117	Lau, Wai Tong	5058XXXX	64,87
41.º	126	李國明	5164XXXX	64.73	41.º	126	Lei, Kuok Meng	5164XXXX	64,73
42.º	87	楊杰雄	5154XXXX	64.57	42.º	87	Ieong, Kit Hong	5154XXXX	64,57
43.º	165	吳毅發	5202XXXX	64.33	43.º	165	Ng, Ngai Fat	5202XXXX	64,33
44.º	81	熊家和	1256XXXX	63.23	44.º	81	Hong, Ka Wo	1256XXXX	63,23
45.º	217	吳曉萍	1501XXXX	63.17	45.º	217	Wu, Xiaoping	1501XXXX	63,17
46.º	31	鄭漢豪	5122XXXX	62.47	46.º	31	Cheang, Hon Hou	5122XXXX	62,47
47.º	78	許達安	5096XXXX	61.93	47.º	78	Hoi, Tat On	5096XXXX	61,93
48.º	213	黃偉基	5098XXXX	61.33	48.º	213	Wong, Wai Kei	5098XXXX	61,33
49.º	53	曹永華	5200XXXX	60.97	49.º	53	Chou, Weng Wa	5200XXXX	60,97
50.º	75	許劍偉	5187XXXX	60.47	50.º	75	Hoi, Kim Wai	5187XXXX	60,47
51.º	147	陸智遠	1229XXXX	60.27	51.º	147	Lok, Chi Un	1229XXXX	60,27
52.º	11	陳健林	5116XXXX	60.20	52.º	11	Chan, Kin Lam	5116XXXX	60,20
53.º	140	羅逸豪	1238XXXX	59.87	53.º	140	Lo, Iat Hou	1238XXXX	59,87
54.º	181	蘇淑鳳	1329XXXX	56.77	54.º	181	Sou, Sok Fong	1329XXXX	56,77

備註 (及格的投考人):

(a) 得分相同, 按第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十四條的規定優先排序。

被除名的投考人:

准考人 編號	姓名	身份證編號	備註
17	陳德彬	1327XXXX	(b)

Observação para os candidatos aprovados:

(a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome	N.º do BIR	Observação
17	Chan, Tak Pan	1327XXXX	(b)

准考人 編號	姓名	身份證編號	備註	N.º do cand.	Nome	N.º do BIR	Observação
38	張儉鋒	1345XXXX	(b)	38	Cheong, Kim Fong	1345XXXX	(b)
60	方逸鏗	5186XXXX	(b)	60	Fong, Iat Hang	5186XXXX	(b)
73	何慧健	1231XXXX	(b)	73	Ho, Wai Kin	1231XXXX	(b)
76	許李豪	1226XXXX	(b)	76	Hoi, Lei Hou	1226XXXX	(b)
92	楊永建	1533XXXX	(b)	92	Ieong, Weng Kin	1533XXXX	(b)
105	林劍輝	5150XXXX	(b)	105	Lam, Kim Fai	5150XXXX	(b)
120	李嘉豪	5122XXXX	(b)	120	Lei, Ka Hou	5122XXXX	(b)
128	李穎忠	5189XXXX	(b)	128	Lei, Weng Chong	5189XXXX	(b)
129	梁燕輝	1327XXXX	(b)	129	Leong, In Fai	1327XXXX	(b)
146	駱志成	1270XXXX	(b)	146	Lok, Chi Seng	1270XXXX	(b)
155	莫皓全	5212XXXX	(b)	155	Mok, Hou Chun	5212XXXX	(b)
170	潘志偉	5189XXXX	(b)	170	Pun, Chi Wai	5189XXXX	(b)
178	蘇奕欽	1330XXXX	(b)	178	Sou, Iek Iam	1330XXXX	(b)
185	譚康威	5169XXXX	(b)	185	Tam, Hong Wai	5169XXXX	(b)
196	袁浩江	5176XXXX	(b)	196	Un, Hou Kong	5176XXXX	(b)
207	黃杰勤	1242XXXX	(b)	207	Wong, Kit Kan	1242XXXX	(b)

備註(被除名的投考人):

(b) 缺席甄選面試。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零二零年九月八日的批示認可)

二零二零年九月一日於海關

典試委員會：

主席：資訊通訊廳廳長 岑錦棠

委員：顧問高級技術員 區偉麟

關務監督 黃冠偉

(是項刊登費用為 \$6,888.00)

公告

取消第05/2020/DAF/SA號公開招標

根據保安司司長於二零二零年八月十七日作出的批示，為執行公共部門緊縮開支的政策，批准澳門海關取消第05/2020/

Observação para candidatos excluídos:

(b) Ter faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Setembro de 2020).

Serviços de Alfândega, 1 de Setembro de 2020.

O Júri:

Presidente: Sam Kam Tong, chefe do Departamento de Informática e de Comunicações.

Vogais: Ao Wai Lon, técnico superior assessor; e

Wong Kun Wai, comissário alfandegário.

(Custo desta publicação \$ 6 888,00)

Anúncio

Anulação do Concurso Público n.º 05/2020/DAF/SA

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Agosto de 2020, a fim de implementar a política sobre a austeridade nos serviços públicos, foi aprovado

DAF/SA號“7輛刑偵車輛(5座位)”之公開招標。

二零二零年九月八日於海關

關長 黃文忠

(是項刊登費用為 \$906.00)

o cancelamento do Concurso Público n.º 05/2020/DAF/SA para aquisição de «7 Veículos para uso em investigação criminal (5 lugares)».

Serviços de Alfândega, aos 8 de Setembro de 2020.

O Director-geral, *Vong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

市政署

公告

第17/DGF/2020號公開招標

為市政署提供2021至2022年度巴士租賃服務

按照二零二零年七月十日市政署市政管理委員會決議，現就“為市政署提供二零二一至二零二二年度巴士租賃服務”而進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則，或可登入本署網頁 (<http://www.iam.gov.mo>) 免費下載，如有意投標者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

有關是次公開諮詢之解釋會將於二零二零年九月二十一日上午十時，於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6字樓培訓中心舉行。

截止遞交標書日期為二零二零年十月七日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門元叁萬圓正（\$30,000.00），臨時保證金可以現金或銀行擔保提供。若以現金方式，需前往市政署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往澳門大西洋銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本市政署財務處出納以換取正式收據。若以銀行擔保方式，則必須前往市政署財務處出納繳交。因繳付保證金而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Anúncios

Concurso Público n.º 17/DGF/2020

Prestação de serviços de aluguer de autocarros para o IAM em 2021 e 2022

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do IAM, tomada em 10 de Julho de 2020, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de aluguer de autocarros para o IAM em 2021 e 2022».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou descarregados de forma gratuita através da página electrónica deste Instituto (<http://www.iam.gov.mo>). Se os concorrentes pretenderem fazer o descarregamento dos documentos acima referidos, assumem também a responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações, na página electrónica deste Instituto, durante o período de entrega das propostas.

A sessão de esclarecimento deste concurso público terá lugar, às 10,00 horas do dia 21 de Setembro de 2020, no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 7 de Outubro de 2020. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito no rés-do-chão do Edifício do IAM, e prestar uma caução provisória no valor de \$30 000,00 (trinta mil patacas). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. Caso seja sob a forma de garantia bancária, a prestação da caução deve ser, obrigatoriamente, efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente.

開標日期為二零二零年十月八日上午十時，於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6字樓培訓中心舉行。

二零二零年九月一日於市政署

市政管理委員會委員 麥儉明

(是項刊登費用為 \$2,606.00)

第016/DZVJ/2020號公開招標
金像農場綠化保養及維護服務

按照二零二零年九月四日市政管理委員會決議，現就金像農場綠化保養及維護服務進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下市政署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投規則；亦可登入本署網頁 (<http://www.iam.gov.mo>) 免費下載。如有意競投者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二零年十月六日中午十二時正。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門元貳萬圓 (\$20,000.00)，臨時保證金可以現金或銀行擔保提供。若以現金方式，須前往市政署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往澳門大西洋銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。若以銀行擔保方式，則必須前往市政署財務處出納繳交。因繳付保證金而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

是次公開競投之開標日期定於二零二零年十月七日上午十時正，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。

此外，本署安排於二零二零年九月二十三日上午十時正，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）舉行公開解釋會。

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar, Macau, pelas 10,00 horas do dia 8 de Outubro de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, 1 de Setembro de 2020.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 606,00)

Concurso Público n.º 016/DZVJ/2020
Prestação de serviços de arborização
e manutenção da Granja Óscar

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, concedida no dia 4 de Setembro de 2020, se acha aberto o concurso público para a prestação de serviços de arborização e manutenção da Granja Óscar.

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante o horário de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, como também ser descarregados gratuitamente da página electrónica do IAM (<http://www.iam.gov.mo>). Os concorrentes que pretendam fazer o descarregamento dos documentos acima referidos assumem também a responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações na nossa página electrónica durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 6 de Outubro de 2020. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar uma caução provisória no valor de \$20 000,00 (vinte mil patacas). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. Caso seja sob a forma de garantia bancária, a prestação da caução deve ser, obrigatoriamente, efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM. As despesas resultantes da prestação de cações constituem encargos do concorrente.

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 7 de Outubro de 2020.

O IAM organizará uma sessão pública de esclarecimento no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 23 de Setembro de 2020.

二零二零年九月八日於市政署

市政管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$2,368.00)

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 8 de Setembro de 2020.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 2 368,00)

退休基金會

三十日告示

茲公佈，郵電局已故首席特級行政技術助理員陳淑華之鰥夫Gentil António da Silva Noras現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二零年九月十日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$986.00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que Gentil António da Silva Noras, viúvo de Chan Sok Wa, que foi assistente técnica administrativa especialista principal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, tendo requerido a pensão de sobrevivência deixada pela mesma, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 10 de Setembro de 2020.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 986,00)

博彩監察協調局

名單

按照刊登於二零一九年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關博彩監察協調局以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考，以行政任用合同制度填補翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）二個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，現公佈合格應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 佐斯衡.....	77.06
2.º 余志宏.....	73.08
3.º 張佩穎.....	69.16
4.º 高進飛.....	65.79
5.º 余婷鈺.....	65.70
6.º 范彩虹.....	65.04
7.º 李浩邦.....	65.03
8.º 何律衡.....	63.66

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019:

Candidatos aprovados	valores
1.º Jorge, Sonia.....	77,06
2.º Iu, Chi Wang Constantino.....	73,08
3.º Cheung, Pui Weng.....	69,16
4.º De Sousa Kou, Sofia.....	65,79
5.º U, Teng Iok.....	65,70
6.º Fan, Choi Hong.....	65,04
7.º Lei, Hou Pong.....	65,03
8.º Ho, Lot Hang.....	63,66

合格應考人:	分	<i>Candidatos aprovados</i>	valores
9.º 蕭麗嫦.....	61.21	9.º Sio, Lai Seong.....	61,21
10.º 楊鳳枝.....	61.15	10.º Ieong, Fong Chi.....	61,15
11.º 賴艷玲.....	60.91	11.º Lai, Im Leng.....	60,91
12.º 麥潔欣.....	59.49	12.º Mak, Kit Ian.....	59,49
13.º 何盈儀.....	58.81	13.º Ho, Ieng I.....	58,81
14.º 許儷臻.....	58.80	14.º Hoi, Lai Chon.....	58,80
15.º 溫詠雅.....	57.21	15.º Wan, Weng Nga.....	57,21
16.º 何詠琳.....	54.09	16.º Ho, Weng Lam.....	54,09
17.º 張曦雋.....	52.97	17.º Cheong, Hei Chon Francisco.....	52,97
18.º 廖月婷.....	52.69	18.º Lio, Ut Teng.....	52,69
19.º 麥保林.....	52.46	19.º Mak Pou Lam.....	52,46
20.º 林玫.....	51.53	20.º Lin, Mui.....	51,53

被除名的投考人:	被除名原因	<i>Candidatos excluídos</i>	Motivo de exclusão
1. 歐釗	b)	1. Ao, Chio	b)
2. 蔡子東	b)	2. Cai, Zidong	b)
3. 陳美婷	b)	3. Chan, Mei Teng	b)
4. 陳詠甜	b)	4. Chan, Weng Tim	b)
5. 周珊珊	a)	5. Chao, San San	a)
6. 鄭森橋	a)	6. Chiang, Sam Kio	a)
7. 崔逸韻	b)	7. Cui, Yiyun	b)
8. 許曉君	b)	8. Hoi, Hio Kuan	b)
9. 林靜雯	b)	9. Lam, Cheng Man	b)
10. 林秀慧	b)	10. Lam, Sao Wai	b)
11. 劉晶晶	b)	11. Lao, Cheng Cheng	b)
12. 劉悅波	b)	12. Lao, Ut Po	b)
13. 李樂彤	b)	13. Lei, Lok Tong	b)
14. 李寶寶	b)	14. Lei, Pou Pou	b)
15. 梁倩碧	b)	15. Leong, Sin Pek	b)
16. 廖冠茵	a)	16. Lio, Kun Ian	a)
17. 盧淑敏	b)	17. Lou, Sok Man	b)
18. 伍昊慧	b)	18. Ng Cen, Juana	b)
19. 吳曉榮	b)	19. Ng, Hio Weng	b)
20. 吳嘉儀	b)	20. Ng, Ka I	b)
21. 吳嘉玲	b)	21. Ng, Ka Leng	b)
22. 施丁麗	b)	22. Si, Teng Lai	b)
23. 蕭琮	b)	23. Sio, Keng	b)
24. 蕭婷	a)	24. Sio, Teng	a)
25. 黃卓珊	b)	25. Wong, Cheuk Shan	b)
26. 黃潤琮	b)	26. Wong, Ion Keng	b)
27. 黃潤梅	b)	27. Wong, Ion Mui	b)
28. 黃麗利	b)	28. Wong, Lai Lei	b)

備註 (被除名原因) :

a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十一條第十款的規定，因缺席知識考試(口試)及甄選面試而被除名。

b) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十三條第三款(一)項的規定，因最後成績低於50分而被淘汰。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考者可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二零年九月七日經濟財政司司長的批示確認)

二零二零年九月十日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長 王定國

正選委員：顧問翻譯員 Joana Elena Sousa da Silva

顧問翻譯員 陳賢松

(是項刊登費用為 \$5,245.00)

Observações (Motivo de exclusão):

a) Por terem faltado à prova de conhecimentos (prova oral) e entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017;

b) Por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificativa final, nos termos da alínea I) do n.º 3 do artigo 33.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da RAEM* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Setembro de 2020).

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 10 de Setembro de 2020.

O Júri:

Presidente: Félix Wong, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Joana Elena Sousa da Silva, intérprete-tradutora assessora; e

Chan In Chong, intérprete-tradutor assessor.

(Custo desta publicação \$ 5 245,00)

澳門貿易投資促進局

公告

第003/CON-IPIM/2020號公開招標

根據經濟財政司司長於二零二零年五月二十八日作出的批示，澳門貿易投資促進局為「2021澳門·廣州繽紛產品展」及「2022澳門·廣州繽紛產品展」提供澳門方統籌服務進行公開招標。有意投標者可從二零二零年九月十六日起，至二零二零年十月六日止，於辦公日上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分(星期一至四)或五時三十分(星期五)，前往澳門友誼大馬路918號世界貿易中心四樓澳門貿易投資促進局財政及財產處查閱招標卷宗或繳付澳門元貳佰元正(\$200.00)之費用，

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 003/CON-IPIM/2020

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Maio de 2020, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviço de coordenação para a participação de Macau na «Feira de Produtos de Macau – Guangzhou 2021» e na «Feira de Produtos de Macau – Guangzhou 2022», presidido pelo Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau (IPIM). Os interessados podem consultar, desde o dia 16 de Setembro de 2020 até o dia 6 de Outubro de 2020, o processo do concurso na Divisão Financeira e de Patrimónios do IPIM, sita na Avenida da Amizade, n.º 918, Edifício World Trade Center, 4.º andar, Macau, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas, e das 14,30 às 17,45 horas (2.ª a 5.ª Feira) ou 17,30 (6.ª Feira), ou adquirir fotocópia do processo do concurso mediante pagamento de duzentas patacas

以取得招標卷宗的影印本，亦可透過本局網頁 (www.ipim.gov.mo) 免費下載。

為有意投標人士安排的說明會，將於二零二零年九月十七日上午十時正 (10:00) 在澳門宋玉生廣場263號中土大廈十九樓，澳門貿易投資促進局會議室舉行。

投標書應交往澳門友誼大馬路918號世界貿易中心四樓澳門貿易投資促進局接待處。遞交投標書之截止時間為二零二零年十月六日下午五時正 (17:00)。

開標將於二零二零年十月七日上午十時正 (10:00) 在澳門宋玉生廣場263號中土大廈十九樓，澳門貿易投資促進局會議室舉行。根據七月六日第63/85/M號法令的規定，投標人或其法定代表應提交相關證明文件 (參見招標方案第8.3項) 出席開標會議。

投標人須透過銀行本票或銀行擔保向澳門貿易投資促進局提交澳門元肆萬捌仟元正 (\$48,000.00) 作為臨時擔保。

二零二零年九月十六日於澳門貿易投資促進局

主席 劉偉明

(是項刊登費用為 \$2,447.00)

(\$200,00). Os interessados também podem adquirir o processo do concurso na página electrónica do IPIM (www.ipim.gov.mo), por meio de descarregamento gratuito.

A sessão de esclarecimentos destinada aos interessados no presente concurso realizar-se-á na sala de reunião do IPIM, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 19.º andar, Macau, no dia 17 de Setembro de 2020, pelas 10,00 horas.

As propostas devem ser entregues na recepção do IPIM, sita na Avenida da Amizade, n.º 918, Edifício World Trade Center, 4.º andar, Macau. O prazo para a entrega das propostas terminará às 17,00 horas do dia 6 de Outubro de 2020.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na sala de reunião do IPIM, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 19.º andar, Macau, no dia 7 de Outubro de 2020, pelas 10,00 horas. Nos termos do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou seus representantes legais devem apresentar os respectivos documentos comprovativos (vide 8.3 do programa do concurso) para efeitos de assistirem ao acto público de abertura das propostas.

Os concorrentes devem prestar uma caução provisória no valor de quarenta e oito mil patacas (\$48 000,00), a favor do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, por ordem de caixa ou através da garantia bancária do valor equivalente.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 16 de Setembro de 2020.

O Presidente do Instituto, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

澳門保安部隊事務局

名單

(開考編號: 06-TS-2019)

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
澳門保安部隊事務局第一職階二等高級技術員
(資訊範疇)

為填補澳門保安部隊事務局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員 (資訊範疇) 三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈准考人的最後成績名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

(Concurso n.º 06-TS-2019)

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2019:

及格的投考人:

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	195	張了了	1426XXXX 79.45
2.º	164	袁浩江	5176XXXX 71.80
3.º	3	歐偉豪	1372XXXX 70.40
4.º	122	龍擎峰	5173XXXX 69.47
5.º	69	楊智猛	5110XXXX 60.85
6.º	7	陳日欣	7397XXXX 60.62
7.º	111	梁華坤	7382XXXX 57.01

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零二零年九月一日的批示確認)

二零二零年八月二十七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會:

主席: 處長 楊鳳章

委員: 顧問高級技術員 高燦明

顧問高級技術員 馮啓明

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(開考編號: 01-AT-2019)

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
澳門保安部隊事務局第一職階二等技術輔導員
(資訊範疇)

為填補澳門保安部隊事務局編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員(資訊範疇)八個職缺,以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺,經二零一九年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告,現公佈准考人的最後成績名單如下:

及格的投考人:

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	345	蘇奕欽	1330XXXX 70.75

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	195	Zhang Liaoliao	1426XXXX 79,45
2.º	164	Un Hou Kong	5176XXXX 71,80
3.º	3	Ao Wai Hou	1372XXXX 70,40
4.º	122	Long Keng Fong	5173XXXX 69,47
5.º	69	Ieong Chi Mang	5110XXXX 60,85
6.º	7	Chan Iat Ian	7397XXXX 60,62
7.º	111	Leong Wa Kuan	7382XXXX 57,01

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Setembro de 2020).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Agosto de 2020.

O Júri:

Presidente: Ieong Fong Cheong, chefe de divisão.

Vogais: Kou Chan Meng, técnico superior assessor; e

Fong Kai Meng, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

(Concurso n.º 01-AT-2019)

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de oito lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	345	Sou Iek Iam	1330XXXX 70,75

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
2.º	360	鄧棟仰 1281XXXX.....	69.84	2.º	360	Tang Tong Ieong 1281XXXX.....	69,84
3.º	336	施有為 1284XXXX.....	69.47	3.º	336	Si Iao Wai 1284XXXX.....	69,47
4.º	130	何鎮陞 5169XXXX.....	68.26	4.º	130	Ho Chan Seng 5169XXXX.....	68,26
5.º	85	張偉鴻 1230XXXX.....	65.89	5.º	85	Cheong Wai Hong 1230XXXX.....	65,89
6.º	43	陳偉俊 5170XXXX.....	65.27	6.º	43	Chan Wai Chon 5170XXXX.....	65,27
7.º	215	劉廣鑄 5165XXXX.....	65.06	7.º	215	Lao Kuong Chu 5165XXXX.....	65,06
8.º	283	陸智遠 1229XXXX.....	64.69	8.º	283	Lok Chi Un 1229XXXX.....	64,69
9.º	133	何祖潤 5102XXXX.....	64.43	9.º	133	Ho Chou Ion 5102XXXX.....	64,43
10.º	325	彭俊浩 1312XXXX.....	62.30	10.º	325	Pang Chun Ho 1312XXXX.....	62,30
11.º	258	梁建軍 5201XXXX.....	61.27	11.º	258	Leong Kin Kuan 5201XXXX.....	61,27
12.º	340	蕭潤華 1378XXXX.....	60.35	12.º	340	Sio Ion Wa 1378XXXX.....	60,35
13.º	414	胡俊鴻 5210XXXX.....	60.03	13.º	414	Wu Chon Hong 5210XXXX.....	60,03
14.º	94	程壽峰 5124XXXX.....	59.20	14.º	94	Ching Sergio 5124XXXX.....	59,20
15.º	190	林孝龍 5170XXXX.....	58.05	15.º	190	Lam Hao Long 5170XXXX.....	58,05
16.º	115	朱耀文 5109XXXX.....	57.85	16.º	115	Chu Io Man 5109XXXX.....	57,85
17.º	114	曹永華 5200XXXX.....	56.03	17.º	114	Chou Weng Wa 5200XXXX.....	56,03
18.º	141	許詠琪 5176XXXX.....	55.34	18.º	141	Hoi Weng Kei 5176XXXX.....	55,34
19.º	135	何家強 7437XXXX.....	54.73	19.º	135	Ho Ka Keong 7437XXXX.....	54,73
20.º	276	盧麗敏 1264XXXX.....	53.56	20.º	276	Lo Lai Man 1264XXXX.....	53,56
21.º	109	蔡樺娟 1331XXXX.....	52.95	21.º	109	Choi Wa Kun 1331XXXX.....	52,95
22.º	418	吳曉萍 1501XXXX.....	52.13	22.º	418	Wu Xiaoping 1501XXXX.....	52,13
23.º	120	樊志峯 1302XXXX.....	50.92	23.º	120	Fan Chi Fong 1302XXXX.....	50,92

被除名的投考人:

准考人 編號	姓名	備註
149	黃鴻儒 1414XXXX	a)
274	羅逸豪 1238XXXX	a)
366	段活文 1504XXXX	a)

備註(被除名的投考人):

a) 因最後成績低於50分。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零二零年九月四日的批示確認)

二零二零年八月三十一日於澳門保安部隊事務局

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome	Notas
149	Huang Hongru 1414XXXX	a)
274	Lo Iat Hou 1238XXXX	a)
366	Tuen Wood Man 1504XXXX	a)

Nota para os candidatos excluídos:

a) Por ter obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Setembro de 2020).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 31 de Agosto de 2020.

典試委員會：

主席：二等高級技術員 李栩陽

委員：二等高級技術員 盧惠泉

首席特級技術員 湯雅欣

(是項刊登費用為 \$3,976.00)

公告

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（法律範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年九月四日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內技術員職程第一職階二等技術員（網絡通訊範疇）四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），

O Júri:

Presidente: Lei Hoi Ieong, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais: Lou Wai Chun, técnico superior de 2.ª classe; e

Tong Nga Ian, técnica especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 3 976,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Setembro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro lugares vagos, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de comunicação em rede, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de

並上載於澳門保安部隊網頁 (<http://www.fsm.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二零年九月七日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

第22/2020/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零二零年八月三十一日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「關閘出入境事務站LED顯示屏」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門元壹佰元整）或於本局網頁 (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>) 內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

投標人必須按本局安排的時間出席視察安裝地點之現場環境及安裝要求，且於二零二零年九月二十五日中午十二時前通知本局行政管理廳（電話：87997354，傳真：87997340）出席視察的代表（不多於兩名）姓名。

——視察時間：二零二零年九月二十八日上午十時正

——集合地點：關閘邊檢大樓離境大堂門口

標書必須於二零二零年十一月三日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$50,000.00（澳門元伍萬元整）之證明文件。該擔保須以銀行擔保、現金、抬頭為「澳門保安部隊事務局」之本票或澳門大西洋銀行支票遞交，倘以現金、本票或澳門大西洋銀行支票方式，必須前往澳門大西洋銀行（總行）繳交，並於繳付後將存款憑證交回澳門保安

Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Setembro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

Concurso Público n.º 22/2020/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Agosto de 2020, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Monitor LED para o Posto de Migração das Portas do Cerco».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, dirigindo-se ao referido departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou navegando na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

Os concorrentes devem estar presentes na sessão de observação do ambiente *in loco* para instalação e respectivos requisitos em conformidade com a hora arranjada por esta DSFSM, bem como informar o Departamento de Administração destes Serviços (n.º de telefone 8799 7354 e n.º de fax 8799 7340), até às 12,00 horas do dia 25 de Setembro de 2020, dos nomes dos representantes (dois representantes no máximo).

— Data e hora de início da sessão de observação: 10,00 horas do dia 28 de Setembro de 2020.

— Local de concentração: à porta junto do átrio de partida do Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 3 de Novembro de 2020. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada por garantia bancária, ou em numerário, ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino (BNU), sendo os últimos dois em nome da DSFSM. Caso seja prestada em numerário, ordem de caixa ou cheque do BNU, os concorrentes devem efectuar a prestação pertinente no BNU (sede)

部隊事務局行政管理廳出納以換取正式收據；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零二零年十一月四日上午十時三十分，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零二零年十月六日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零二零年九月八日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$3,114.00)

e depois devem apresentar à Tesouraria do Departamento de Administração desta DSFSM o guia citado, para efeitos de levantamento do recibo oficial em causa. Caso seja prestada por garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,30 horas do dia 4 de Novembro de 2020. Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas, a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 6 de Outubro de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Setembro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 3 114,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零二零年七月一日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程之第一職階首席專業刑事技術輔導員一缺，合格投考人的最後成績名單如下：

唯一合格投考人：	分
李德華.....	69.71

根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零二零年九月八日批示認可)

二零二零年八月十三日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 陳堅雄

委員：司法警察學校校長 孫錦輝

處長 陳煥文

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final do candidato aprovado no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de criminalística especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 1 de Julho de 2020:

Único candidato aprovado:	valores
Lei Tak Wa.....	69,71

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Setembro de 2020).

Polícia Judiciária, aos 13 de Agosto de 2020.

O Júri:

Presidente: Chan Kin Hong, subdirector.

Vogais: Suen Kam Fai, director da Escola de Polícia Judiciária; e

Chan Wun Man, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Lista

按照二零一八年三月二十二日社會文化司司長批示，經於二零一八年四月四日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，有關以考核方式進行對外開考，錄取十三名實習人員參加進入藥劑師職程所必需的實習，以填補衛生局人員編制藥劑師職程第一職階二等藥劑師九缺及行政任用合同第一職階二等藥劑師四缺，根據二零一一年十月二十七日第18/SS/2011號衛生局局長批示附件的《藥劑師職程入職實習規章》第二十二條規定，現公佈實習人員的實習成績如下：

Nos termos do artigo 22.º do Despacho n.º 18/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011, do director dos Serviços de Saúde, que aprovou em anexo o «Regulamento do estágio para ingresso na carreira de farmacêutico», publica-se a lista de classificação final dos estagiários respeitante ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de treze estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de farmacêutico, para o preenchimento de nove lugares vagos no quadro, e quatro lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, de farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico dos Serviços de Saúde, aberto por despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Março de 2018, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 4 de Abril de 2018:

名次	合格投考人	分
1.º	李其鋒	90.35
2.º	黃宏威	89.25
3.º	黃文俊	84.10
4.º	蕭啓成	82.90
5.º	莊世陽	82.55
6.º	彭啓媛	82.05
7.º	湯浩霖	81.30
8.º	蔡其琨	78.55
9.º	葉凱琪	77.75
10.º	楊愛芳	77.70
11.º	黃南春	74.70
12.º	張慧蓮	64.15

Ordem	Candidatos aprovados:	valores
1.º	Lee Ki Fung	90,35
2.º	Wong Wang Wai	89,25
3.º	Wong Man Chon	84,10
4.º	Sio Kai Seng	82,90
5.º	Chong Sai Jeong	82,55
6.º	Pang Man Wun	82,05
7.º	Tong Hou Lam	81,30
8.º	Choi Kei Kuan	78,55
9.º	Ip Hoi Kei	77,75
10.º	Ieong Oi Fong	77,70
11.º	Wong Nam Chon	74,70
12.º	Cheong Wai Lin	64,15

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第二款（四）項及（六）項規定，實習員按實習成績高低排列於實習成績名單內，並按該名單所列名次作出任用。

De acordo com o estipulado nas alíneas 4) e 6) do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, concluído o estágio os estagiários são ordenados em lista classificativa e o provimento dos candidatos aprovados efectua-se de acordo com a ordem estabelecida na lista classificativa.

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, à entidade que autorizou a abertura do concurso.

（經二零二零年九月一日社會文化司司長的批示認可）

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Setembro de 2020).

二零二零年八月十日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 10 de Agosto de 2020.

典試委員會：

主席：顧問藥劑師 趙穎

正選委員：高級藥劑師 鄭艷紅

高級顧問藥劑師 葉曉玲

(是項刊登費用為 \$2,956.00)

O Júri:

Presidente: Chio Weng, farmacêutico consultor.

Vogais efectivos: Cheang Im Hong, farmacêutico sénior; e

Ip Lopes, Hio Leng, farmacêutico consultor sénior.

(Custo desta publicação \$ 2 956,00)

公 告

(開考編號：A06/TDT/FAR/2020)

為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階首席診療技術員（藥劑職務範疇）一缺，經二零二零年七月十五日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視作確定名單。

二零二零年九月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

(開考編號：A19/TDT/FAR/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（藥劑職務範疇）一缺，現根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º A06/TDT/FAR/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 15 de Julho de 2020.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 4 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

(Ref. do Concurso n.º A19/TDT/FAR/2020)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de

並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零二零年九月八日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

(開考編號: A18/FAR/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的藥劑師職程第一職階顧問藥劑師三缺，經二零二零年七月十五日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年九月九日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

(開考編號: A08/FAR/2020)

為填補衛生局人員編制內藥劑師職程第一職階一等藥劑師兩缺，經二零二零年七月十五日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視作確定名單。

二零二零年九月九日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 8 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

(Ref. do Concurso n.º A18/FAR/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de farmacêutico consultor, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 15 de Julho de 2020.

Serviços de Saúde, aos 9 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

(Ref. do Concurso n.º A08/FAR/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 15 de Julho de 2020.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 9 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

(開考編號：A07/FAR/2020)

(Ref. do Concurso n.º A07/FAR/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的藥劑師職程第一職階高級藥劑師兩缺，經二零二零年七月十五日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年九月九日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$952.00)

通告

(開考編號：A06/TDT/FAR/2020)

為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階首席診療技術員（藥劑職務範疇）一缺，經二零二零年七月十五日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年九月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

(開考編號：A18/FAR/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的藥劑師職程第一職階顧問藥劑師三缺，經二零二零年七月十五日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 15 de Julho de 2020.

Serviços de Saúde, aos 9 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 952,00)

Avisos

(Ref. do Concurso n.º A06/TDT/FAR/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 15 de Julho de 2020.

Serviços de Saúde, aos 4 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

(Ref. do Concurso n.º A18/FAR/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 27.º do regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São

政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第三款
的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬
路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：
<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年九月九日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,065.00）

（開考編號：A08/FAR/2020）

為填補衛生局人員編制內藥劑師職程第一職階一等藥劑師
兩缺，經二零二零年七月十五日第二十九期《澳門特別行政區公
報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經
第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的
招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款
的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬
路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：
<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年九月九日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,020.00）

按第18/2009號法律《護士職程制度》和第4/2010號行政法規
《護理領域的同等學歷》的相關規定，茲公佈《護理領域的同等
學歷》考試訂於二零二零年十二月十六日舉行，有意者請由二零二
零年九月十七日至二零二零年九月三十日，將報考申請文件交往
或以雙掛號信寄往衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），申請
手續和報考詳情可瀏覽衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。

本局稍後將於《澳門特別行政區公報》公佈准考人名單、考
試時間及地點。

Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível
na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conheci-
mentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de
provas, para o preenchimento de três lugares de farmacêutico
consultor, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em
regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços
de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da
Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 15
de Julho de 2020.

Serviços de Saúde, aos 9 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

(Ref. do Concurso n.º A08/FAR/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º e
n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016
(Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso
dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regu-
lamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na
Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro
Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de
S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços
(<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da
prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado,
de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares
de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farma-
cêutico do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio
publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Espe-
cial de Macau* n.º 29, II Série, de 15 de Julho de 2020.

Serviços de Saúde, aos 9 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

Faz-se público que, em conformidade com a Lei n.º 18/2009
(Regime da carreira de enfermagem) e o Regulamento Admi-
nistrativo n.º 4/2010 (Equiparação de habilitações na área de
enfermagem), a prova de equiparação de habilitações na área
de enfermagem terá lugar no dia 16 de Dezembro de 2020.
Desde o dia 17 de Setembro de 2020 até ao dia 30 de Setembro
de 2020, os interessados podem apresentar a sua candidatura
junto à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita
no Centro Hospitalar Conde de São Januário, ou remeter por
meio de correio, com registo e aviso de recepção. As respecti-
vas formalidades e informações detalhadas de apresentação de
candidaturas encontram-se disponíveis para consulta no website
dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>).

A lista dos candidatos admitidos, local, data e hora de
realização da prova será publicada posteriormente no *Boletim
Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* pelos Ser-
viços de Saúde.

二零二零年九月九日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

(開考編號:A07/FAR/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的藥劑師職程第一職階高級藥劑師兩缺，經二零二零年七月十五日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第三款的规定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年九月十日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

Serviços de Saúde, aos 9 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

(Ref. do Concurso n.º A07/FAR/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 15 de Julho de 2020.

Serviços de Saúde, aos 10 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

文化局

公告

第0002/IC-DGBP/2020號公開招標—— 何東圖書館更換冷氣系統工程

根據社會文化司司長於二零二零年七月八日之批示，並按十一月八日第74/99/M號法令第五十一條及第五十六條的規定，現進行為“何東圖書館更換冷氣系統工程”的公開招標。

1. 招標實體：文化局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 招標標的：何東圖書館更換冷氣系統。
4. 施工地點：澳門崗頂前地3號何東圖書館。
5. 施工期：此工程之施工期不得超過三百五十（350）天（施工期包括所有日曆天，即包括週末休息日及公眾假期）。

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Concurso Público n.º 0002/IC-DGBP/2020 Obras de substituição do Sistema de Ar Condicionado da Biblioteca Sir Robert Ho Tung

Nos termos previstos nos artigos 51.º e 56.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Julho de 2020, realiza-se um concurso público para adjudicação das «Obras de substituição do Sistema de Ar Condicionado da Biblioteca Sir Robert Ho Tung».

1. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: adjudicação da substituição do Sistema de Ar Condicionado da Biblioteca Sir Robert Ho Tung.
4. Local de realização da empreitada: Biblioteca Sir Robert Ho Tung, Largo de Santo Agostinho, n.º 3, Macau.
5. Prazo da empreitada: trezentos e cinquenta (350) dias (o prazo inclui todos os dias do calendário, incluindo fins-de-semana e feriados).

6. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十（90）天，由公開開標日起計，並可按十一月八日第74/99/M號法令第九十三條的規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：金額為澳門元叁拾壹萬伍仟元（\$315,000.00），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。銀行擔保書及保險擔保之受益人為：“澳門特別行政區政府文化局”。

9. 確定擔保：判給工程總金額的百分之五（5%）（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除百分之五（5%），作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區財政局和商業及動產登記局作本招標所指業務之開業及商業登記。

投標者/公司必須已擁有在土地工務運輸局有效註冊的工程施工資格。

曾介入標的工程前期事務的投標者/公司，恕不接納。

12. 提交投標書地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓接待處。

截止日期及時間：二零二零年十一月三十日（星期一）中午十二時正。

13. 解釋會及實地考察：

解釋會將於二零二零年九月二十五日（星期五）上午十時正於崗頂前地3號何東圖書館舊大樓三樓多功能廳舉行，會後隨即安排實地考察。

有意投標者/公司請於二零二零年九月二十三日（星期三）下午五時前致電2836 6866預約出席解釋會及實地考察（每一投標者/公司出席人數不超過三人）。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零二零年十二月二日（星期三）上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，投標者/公司或其合法代表應出席開標。

6. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de noventa (90) dias a contar da data do acto público do concurso público, prorrogável nos termos previstos no artigo 93.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro.

7. Tipo de empreitada: por série de preços.

8. Caução provisória: trezentas e quinze mil patacas (MOP 315,000.00), a prestar mediante depósito em numerário, garantia bancária ou seguro-caução a favor do «Instituto Cultural do Governo da RAEM» nos termos legais.

9. Caução definitiva: corresponde a 5% do valor total de adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não definido.

11. Condições de admissão: os concorrentes devem ser entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, para a execução da empreitada a que se refere o presente concurso público.

Os concorrentes devem estar inscritos na DSSOPT e ter as qualificações válidas para execução de obras.

Não são admitidos os concorrentes envolvidos na fase de arranque deste projecto.

12. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: balcão de atendimento do Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data e hora: as propostas devem ser entregues até às 12,00 horas do dia 30 de Novembro de 2020 (segunda-feira).

13. Sessão de esclarecimento e visita ao local:

A sessão de esclarecimento terá lugar na Sala Polivalente no 3.º piso da Biblioteca Sir Robert Ho Tung, Largo de Santo Agostinho, n.º 3, pelas 10,00 horas do dia 25 de Setembro de 2020 (sexta-feira), realizando-se, seguidamente, a visita dos interessados ao local onde será executada a empreitada.

Os interessados devem ligar para o telefone n.º 2836 6866 para efeitos de participação na sessão de esclarecimento e na visita ao local até às 17,00 horas do dia 23 de Setembro de 2020 (quarta-feira), podendo cada empresa fazer-se representar por um máximo de três pessoas.

14. Local, data e hora do acto público de abertura de propostas:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data e hora: dia 2 de Dezembro de 2020 (quarta-feira), pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes legais devem estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

投標者/公司的合法代表可由受權人代表出席公開開標的會議，此受權人應出示經認證授權賦予其出席開標會議的授權書。

15. 延期：倘因颱風或其他不可抗力之原因引致澳門特別行政區之公共部門停止辦公，則原定的解釋會及實地考察日期及時間、提交投標書截止日期及時間、公開開標日期及時間將順延至緊接之首個工作天的相同時間。

16. 編製投標書使用之語言：投標書文件須以澳門特別行政區之任一正式官方語言編製，若投標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

17. 查閱案卷之地點、日期、時間及取得案卷副本之價格：

地點：塔石廣場文化局大樓接待處。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區政府公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；星期五上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）。

如欲索取招標案卷之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用澳門元貳佰元（\$200.00）。

18. 判給標準及其所佔的比重：

評標標準	比重
價格（工程總造價及各項單價）	60%
施工期	10%
施工計劃	10%
保養服務	10%
同類型工程經驗	10%

19. 附加的說明文件：

由二零二零年九月十六日（星期三）至截標日期，投標者/公司應前往澳門塔石廣場文化局大樓接待處，或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）查閱，以了解有否附加之說明文件。

二零二零年九月十日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$6,184.00）

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito.

15. Adiantamento: em caso de encerramento dos serviços públicos da RAEM, por motivo de tufão ou outras razões de força maior, a sessão de esclarecimento e a visita ao local, o termo do prazo para apresentação das propostas, bem como a data e hora do acto público do concurso serão adiados para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

16. Línguas a utilizar na redacção das propostas: os documentos que instruem a proposta devem ser redigidos numa das línguas oficiais da RAEM; quando redigidos noutra língua, deverão ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos (com excepção da descrição das amostras de produtos).

17. Local, data e horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia do mesmo:

Local: balcão de atendimento do Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

Horário: durante as horas de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,45 horas, de segunda a quinta-feira; das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, na sexta-feira.

Os interessados poderão obter cópia do processo do concurso mediante o pagamento em numerário de duzentas patacas (\$200).

18. Critérios de apreciação e factores de ponderação:

Critérios de apreciação	Factor de ponderação
Preço (O preço de empreitada total e preço unitário)	60%
Prazo de execução da empreitada	10%
Plano da empreitada	10%
Serviço de manutenção	10%
Experiência na execução de empreitadas semelhantes	10%

19. Esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer pessoalmente na recepção do Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau, a partir de 16 de Setembro de 2020, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos, podendo, em alternativa, consultar a página electrónica <http://www.icm.gov.mo>.

Instituto Cultural, aos 10 de Setembro de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 6 184,00)

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

公告

Anúncio

根據社會文化司司長於二零二零年九月十一日作出的批示，為旅遊基金進行“第五屆澳門國際影展暨頒獎典禮——提供活動場地搭建及電影放映器材服務”之公開招標。

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯查閱招標卷宗，或繳付200.00澳門元（貳佰澳門元）文件費以取得有關招標卷宗，包括招標方案和承投規則及附件副本，或可透過本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）採購資訊內免費下載有關招標卷宗，包括招標方案、承投規則及附件副本。

於二零二零年九月十八日上午十時，將在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈14樓旅遊局會議室內舉行解答有關本公開招標疑問的解釋會。

如有任何查詢或要求解釋，要求解釋的申請應以書面方式於二零二零年九月二十五日下午五時三十分前登入旅遊局澳門旅遊業界網站（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）採購資訊提交有關問題，相關解答亦會透過該網站公佈。

服務總價格上限為6,000,000.00澳門元（陸佰萬澳門元）。

評標準則及其所佔之比重：

判給準則	所佔比重
價格	20%
場地設計及製作 • 場地搭建主題及設計 • 場地搭建效果圖 • 電影放映器材效果圖及位置圖 • 技術人員配置和安排	40%
硬件設備及安拆服務 • 所使用的設備資料 • 有關設備及裝飾物品的圖樣及位置設計（圖樣設計圖和位置平面圖）	30%

Faz público que, de acordo com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Setembro de 2020, se encontra aberto, pelo Fundo de Turismo, o concurso público de «Serviços de construção nos locais do evento e serviços de fornecimento de equipamento para projecção de filmes para o 5.º Festival Internacional de Cinema e Cerimónia de Entrega de Prémios • Macau».

Desde a data da publicação do presente anúncio, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente, os interessados podem examinar o processo do concurso na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, e ser levantadas cópias, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos, os anexos e demais documentos suplementares, mediante o pagamento de duzentas patacas (\$200,00); ou ainda consultar o *website* da Direcção dos Serviços de Turismo: <http://industry.macaotourism.gov.mo>, na área de Informação relativa às aquisições, e fazer «download» do mesmo.

A sessão de esclarecimento será realizada na sala de reunião da Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar, pelas 10,00 horas do dia 18 de Setembro de 2020.

Os pedidos de esclarecimento devem ser feitos por escrito e apresentados até ao dia 25 de Setembro de 2020, pelas 17,30 horas, na área dos Avisos Públicos do *website* da Indústria Turística de Macau (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), na área de Informação relativa às aquisições, as respectivas respostas também serão publicadas no mesmo *website*.

O limite máximo do valor global da prestação de serviços é de \$6 000 000,00 (Seis milhões de patacas).

Critérios de adjudicação e factores de ponderação:

Critérios de adjudicação	Factores de ponderação
Preço	20%
Design dos locais do evento e produção — Tema e design dos locais do evento; — Desenhos de efeitos dos locais do evento; — Desenhos de efeitos dos equipamentos para projecção de filmes e localização dos equipamentos; — Plano dos recursos humanos e respectiva distribuição dos trabalhadores técnicos	40%
Equipamento de «Hardware» e serviço de instalação e desmontagem: — Informações sobre os equipamentos a serem utilizados; — Desenhos e design de localização dos respectivos equipamentos e decorações (desenhos e plantas de localização);	30%

判給準則	所佔比重
<ul style="list-style-type: none"> 製作裝飾材料的方案 安裝及拆卸方案 	
投標人的經驗 <ul style="list-style-type: none"> 為澳門公共部門提供類同服務之經驗 為澳門私營部門提供類同服務之經驗 	10%

投標人須在二零二零年十月七日下午三時截標日期前，於辦公時間內將投標書交予澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯，投標書必須使用澳門特別行政區其中一種正式語言撰寫，並同時提供120,000.00澳門元（壹拾貳萬澳門元）的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保。臨時保證金之遞交方式，應（1）透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊基金”的現金方式存入；或（2）銀行擔保；或（3）以現金、本票或保付支票方式向旅遊局繳交，本票或保付支票抬頭須註明收款人為“旅遊基金”，或（4）電匯至旅遊基金在大西洋銀行開立的帳戶內。

開標會議將於二零二零年十月八日上午十時在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈14樓旅遊局會議室內舉行。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人之法定代表應出席開標會議，以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件出現的疑問作出解答。

投標人的合法代表可由受權人代表出席公開的開標會議，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標儀式的授權書。

倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標期限、解釋會及開標會議的日期及時間順延至緊接的第一個工作日。

二零二零年九月十四日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$4,565.00）

通告

第49/DAF/2020號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規

Crítérios de adjudicação	Factores de ponderação
<ul style="list-style-type: none"> Plano de produção dos materiais de decoração; Plano de montagem e desmontagem 	
Experiência do concorrente <ul style="list-style-type: none"> Prestação de serviço de realização de actividades semelhantes dos serviços públicos de Macau Prestação de serviço de realização de actividades semelhantes do sector privado em Macau 	10%

Os concorrentes deverão apresentar as propostas na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, durante o horário normal de expediente e até às 15,00 horas do dia 7 de Outubro de 2020, devendo as mesmas ser redigidas numa das línguas oficiais da RAEM, prestar a caução provisória de \$120 000,00 (cento e vinte mil patacas), mediante: 1) depósito em numerário à ordem do Fundo de Turismo no Banco Nacional Ultramarino de Macau 2) garantia bancária 3) depósito nesta Direcção dos Serviços em numerário, em ordem de caixa ou em cheque visado, emitidos à ordem do Fundo de Turismo 4) por transferência bancária na conta do Fundo de Turismo do Banco Nacional Ultramarino de Macau.

O acto público do concurso será realizado na sala de reunião da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar pelas 10,00 horas do dia 8 de Outubro de 2020.

Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e hora de sessão de esclarecimento e de abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Setembro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 4 565,00)

Avisos

Despacho n.º 49/DAF/2020

Tendo em atenção o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administra-

定》第二十二條及二十三條，以及第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》的規定，本人決定：

一、授予傳播及對外關係廳代廳長余萬菁作出下列行為的權限：

(一) 簽署傳達上級指示的公函，但發往行政長官辦公室、立法會、終審法院院長辦公室、司長辦公室、廉政公署、審計署、檢察長辦公室、警察總局和海關的函件除外；

(二) 簽署回應有關資訊請求的文書，只要該等請求不涉及本局的承諾及負擔即可，但機密文件除外；

(三) 簽署其他與其附屬單位日常運作有關之文書；

(四) 根據現行法規，按照相關之年假表批准其附屬單位人員的年假、應請求批准年假之提前或延遲享受及合理缺勤，但主管人員除外；

(五) 對其附屬單位人員不規則記時之解釋作決定；

(六) 對其附屬單位人員彈性上班時間規章的執行作出管理；

(七) 確認其附屬單位工作人員已實際提供超時工作的時數；

(八) 批准其附屬單位人員享受因超時工作而獲扣除正常辦公時間之補償；

(九) 批准其附屬單位常用物料的申請；

(十) 管理及確認被分配至其附屬單位之車輛，並將行車使用更新紀錄表每月交予行政財政廳。

二、本授權不妨礙收回權及監管權。

三、對於行使本批示所載授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、獲授權人自二零二零年九月一日起在本授權範圍內作出的一切行為，予以追認。

五、在不影響上款規定的情況下，本批示自公佈日起生效。

tivo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo), determino:

1. É delegada na chefe substituta do Departamento de Comunicação e Relações Externas, Iu Man Cheng, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar comunicações de serviço, transmitindo decisões superiormente tomadas, exceptuando as dirigidas ao Gabinete do Chefe do Executivo, Assembleia Legislativa, Gabinetes do Presidente do Tribunal de Última Instância e dos Secretários, Comissariado contra a Corrupção, Comissariado de Auditoria, Gabinete do Procurador, Serviços de Polícia Unitários e Serviços de Alfândega;

2) Assinar expediente relativo à satisfação de pedidos de informação que não impliquem a assumpção de quaisquer compromissos e encargos para o serviço, com exclusão das matérias confidenciais;

3) Assinar qualquer outra correspondência que possa classificar-se de rotina da respectiva subunidade;

4) Autorizar o gozo de férias, em conformidade com o correspondente mapa de férias, a respectiva antecipação, ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação de faltas do pessoal afecto à respectiva subunidade de acordo com a legislação em vigor, com excepção do pessoal de chefia;

5) Decidir sobre as justificações de irregularidade de marcação do ponto do pessoal afecto à respectiva subunidade;

6) Gerir a aplicação do regulamento do horário flexível ao pessoal afecto à respectiva subunidade;

7) Confirmar o número de horas de trabalho extraordinário efectivamente prestado pelos trabalhadores afectos à respectiva subunidade;

8) Autorizar o gozo da compensação por dedução posterior no período normal de trabalho, ao pessoal afecto à respectiva subunidade, por motivo do trabalho extraordinário;

9) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente no âmbito da respectiva subunidade;

10) Gerir e confirmar as viaturas distribuídas à respectiva subunidade, mantendo os registos do uso do veículo actualizados e remetê-los, mensalmente, ao Departamento Administrativo e Financeiro.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso administrativo necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, no âmbito da presente delegação de competências, desde 1 de Setembro de 2020.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

第50/DAF/2020號批示

Despacho n.º 50/DAF/2020

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條及第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》的規定，本人行使刊登於二零二零年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊內的二零二零年一月十四日第7/2020號社會文化司司長批示第四款所轉授予的權限，決定如下：

一、轉授予傳播及對外關係廳代廳長余萬菁作出下列行為的權限：

(一) 批准主管以外的附屬單位人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，但以一日為限；

(二) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與旅遊局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(三) 認可其附屬單位範疇內取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(四) 簽署涉及其附屬單位範疇內請求取得財貨及勞務的諮詢報價的文書，但以第7/2020號社會文化司司長批示第一款(十九)項規定的金額為限。

二、對於行使本批示所載轉授權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、獲轉授權人自二零二零年九月一日起在本轉授權限範圍內作出的一切行為，予以追認。

四、在不影響前款規定的情況下，本批示自公佈日起生效。

二零二零年九月四日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$4,960.00)

Tendo em atenção o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e no Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo), no uso da faculdade conferida pelo n.º 4 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 7/2020, de 14 de Janeiro de 2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, 2.º Suplemento, de 15 de Janeiro de 2020, determino:

1. É subdelegada na chefe substituta do Departamento de Comunicação e Relações Externas, Iu Man Cheng, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a participação de trabalhadores da respectiva subunidade em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau até ao limite de um dia com excepção do pessoal de chefia;

2) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Turismo ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

3) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços no âmbito da respectiva subunidade;

4) Assinar expediente relativo ao pedido da cotação de consulta para aquisição de bens e serviços, no âmbito da respectiva subunidade, até ao limite previsto na alínea 1º) do n.º 1 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 7/2020.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe o recurso administrativo necessário.

3. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Setembro de 2020.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Setembro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 4 960,00)

高等教育局

通告

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Avisos

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Ad-

二十三條的規定，本人於二零二零年九月三日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：設計藝術學士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門城市大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：UC-A78-L24-1220B-32

課程的基本資料：

——本課程經第75/2020號社會文化司司長批示核准。

——本課程的概況、學術與教學編排和學習計劃載於第75/2020號社會文化司司長批示及其附件。

二零二零年九月三日於高等教育局

代局長 曾冠雄

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二零年九月七日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：國際旅遊與酒店管理學士學位課程（英文學制）

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門城市大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：UC-A74-LA1-1220A-33

課程的基本資料：

——本課程經第76/2020號社會文化司司長批示核准。

——本課程的概況、學術與教學編排和學習計劃載於第76/2020號社會文化司司長批示及其附件。

二零二零年九月七日於高等教育局

代局長 曾冠雄

（是項刊登費用為 \$2,956.00）

ministrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 3 de Setembro de 2020, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Arte de Design

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade da Cidade de Macau

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado

N.º de registo: UC-A78-L24-1220B-32

Informação básica do curso:

— O curso foi aprovado pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 75/2020.

— A breve caracterização, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso são os que constam do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 75/2020 e dos seus anexos.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 3 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 7 de Setembro de 2020, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Gestão de Turismo e Hotelaria Internacional (norma inglesa)

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade da Cidade de Macau

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado

N.º de registo: UC-A74-LA1-1220A-33

Informação básica do curso:

— O curso foi aprovado pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 76/2020.

— A breve caracterização, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso são os que constam do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 76/2020 e dos seus anexos.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 7 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

(Custo desta publicação \$ 2 956,00)

社會保障基金

公告

茲公佈，為填補社會保障基金編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（經濟及財務範疇）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經於二零一九年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度之專業或職務能力評估開考通告，社會保障基金定於二零二零年九月二十九日至三十日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，考試時間為十五分鐘，考試地點為澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金。

參加甄選面試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二零年九月十六日張貼於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金公告欄。准考人可於辦公時間（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可於社會保障基金網頁（<http://www.fss.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

二零二零年九月十一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

（是項刊登費用為 \$1,575.00）

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de economia e finanças, do quadro do pessoal do Fundo de Segurança Social, e dos que vierem a verificar-se neste Fundo até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2019, a entrevista de selecção do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, com a duração de quinze minutos, terá lugar de 29 a 30 de Setembro de 2020, no Fundo de Segurança Social (FSS), sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora da entrevista de selecção dos candidatos, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 16 de Setembro de 2020, no quadro informativo da sede do FSS, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), bem como na página electrónica do FSS (<http://www.fss.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>).

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Setembro de 2020.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

（Custo desta publicação \$ 1 575,00）

海事及水務局

名單

統一管理制度——
專業或職務能力評估對外開考
海事及水務局海事管理範疇
第一職階二等高級技術員

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（海事管理範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺。經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊登進行統一管

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Listas

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão marítima

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão marítima, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto

理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	吳美鳳	5093XXXX.....	68.56
2.º	鄧志恆	5129XXXX.....	67.56
3.º	梁式君	5111XXXX.....	66.13
4.º	何俊裕	1249XXXX.....	61.85
5.º	凌穎芳	5168XXXX.....	59.98
6.º	江曉君	5106XXXX.....	59.06
7.º	梁守恆	5159XXXX.....	56.94

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零二零年九月二日的批示確認)

二零二零年八月二十六日於海事及水務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 劉詠宇

委員：顧問高級技術員 李志焯

顧問高級技術員 劉社敬

(是項刊登費用為 \$2,606.00)

統一管理制度——

專業或職務能力評估對外開考
海事及水務局電子工程範疇
第一職階二等高級技術員

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（電子工程範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺。經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, Suplemento, de 27 de Novembro de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	N.º de BIR	Classificação final
1.º	Ng, Mei Fong	5093XXXX.....	68,56
2.º	Tang, Chi Hang	5129XXXX.....	67,56
3.º	Leong, Sek Kuan	5111XXXX.....	66,13
4.º	Ho, Chon U	1249XXXX.....	61,85
5.º	Leng, Weng Fong	5168XXXX.....	59,98
6.º	Kong, Hio Kuan	5106XXXX.....	59,06
7.º	Leong, Sao Hang	5159XXXX.....	56,94

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Setembro de 2020).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Agosto de 2020.

O Júri:

Presidente: Lao Weng U, técnica superior assessora.

Vogais: Lei Chi Ian, técnico superior assessor; e

Lao Se Keng, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 2 606,00)

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de electrónica

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de electrónica, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, Suplemento, de 27 de Novembro de 2019:

及格的投考人:

名次	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	張耀華	1347XXXX	78.6
2.º	林柏瀚	5119XXXX	74.3
3.º	何雲龍	1269XXXX	64.9
4.º	鄧華鋒	7434XXXX	63.3
5.º	王祝金	1507XXXX	61.1
6.º	勞展恩	5152XXXX	60.5
7.º	林海濱	1267XXXX	58.8

被淘汰或被除名的投考人:

姓名	身份證編號	備註
黃俊華	5109XXXX	(a)

備註(被淘汰或被除名的投考人):

(a) 因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零二零年九月八日的批示確認)

二零二零年九月三日於海事及水務局

典試委員會:

主席: 處長 劉偉川

委員: 顧問高級技術員 胡俊偉

顧問高級技術員 翁志強

(是項刊登費用為 \$2,673.00)

公告

第001/DSAMA/2020號公開招標

1. 招標實體: 海事及水務局。
2. 招標方式: 公開招標。
3. 標的: 供應及安裝氹仔客運碼頭照明智能控制系統。

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	N.º de BIR	Classificação final
1.º	Cheong, Io Wa	1347XXXX	78,6
2.º	Lam, Pak Hon	5119XXXX	74,3
3.º	Ho, Wan Long	1269XXXX	64,9
4.º	Tang, Wa Fong	7434XXXX	63,3
5.º	Wang, Zhujin	1507XXXX	61,1
6.º	Lou, Chin Ian	5152XXXX	60,5
7.º	Lam, Hoi Pan	1267XXXX	58,8

Candidato excluído:

Nome	N.º de BIR	Notas
Wong, Chon Wa	5109XXXX	(a)

Observação para o candidato excluído:

(a) Ter faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Setembro de 2020).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 3 de Setembro de 2020.

O Júri:

Presidente: Lao Wai Chun, chefe de divisão.

Vogais: Wu Chon Wai, técnico superior assessor; e

Iong Chi Keong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 2 673,00)

Anúncio

Concurso Público n.º 001/DSAMA/2020

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objecto: fornecimento e instalação do sistema de controlo inteligente de iluminação no Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa.

4. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。

5. 臨時擔保：\$120,000.00（澳門元壹拾貳萬元整），以現金、抬頭為「公庫司庫」本票、大西洋銀行支票或銀行擔保之方式提供。

6. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%），以現金、抬頭為「公庫司庫」本票、大西洋銀行支票或銀行擔保之方式提供。

7. 底價：不設底價。

8. 投標條件：

8.1 投標人須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主；

8.2 已在財政局作營業稅納稅人登記；

8.3 已在商業及動產登記局作商業登記；

8.4 不是澳門特別行政區庫房的債務人；

8.5 不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。

9. 現場視察：

現場視察在二零二零年九月二十一日上午十時三十分在氹仔客運碼頭海事及水務局港口管理大樓地面層會議室安排現場視察。

如報名出席現場視察的人數過多，海事及水務局得分批安排現場視察，具體安排由海事及水務局另作通知。

10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局綜合服務中心。

截標日期及時間：二零二零年十月六日中午十二時正。

11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局多功能室。

日期及時間：二零二零年十月七日上午十時正。

投標人應委派代表出席開標會議，以便知悉開標會議的具體情況，並在需要時及時提出聲明異議。

4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

5. Caução provisória: \$120 000,00 (cento e vinte mil patacas), a prestar por depósito em dinheiro, nota promissória ou cheque do Banco Nacional Ultramarino a favor da «Caixa do Tesouro», ou garantia bancária.

6. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do valor total da adjudicação, a prestar por depósito em dinheiro, nota promissória ou cheque do Banco Nacional Ultramarino a favor da «Caixa do Tesouro», ou garantia bancária.

7. Valor base do concurso: não há.

8. Condições do concurso:

8.1 Os concorrentes devem ser sociedades cuja administração principal esteja em Macau ou empresário comercial, pessoa singular, residentes de Macau;

8.2 Estejam inscritos no Cadastro de contribuintes da Contribuição Industrial da Direcção dos Serviços de Finanças;

8.3 Tenham efectuado o registo comercial na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis;

8.4 Não sejam devedores dos cofres da Região Administrativa Especial de Macau;

8.5 Não é admitida a participação de consórcios no presente concurso.

9. Visita ao local:

Encontro às 10,30 horas do dia 21 de Setembro de 2020, na sala de reunião situada no r/c do Edifício de Gestão Portuária da DSAMA, no Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa.

Em caso de número excessivo de inscritos na visita ao local, os inscritos serão divididos em grupos para efectuar as visitas ao local, os quais serão notificados pela DSAMA sobre os pormenores.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: no Centro de Prestação de Serviços ao Público da DSAMA, situado na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora limite: dia 6 de Outubro de 2020, às 12,00 horas.

11. Local, dia e hora para acto público do concurso:

Local: na sala multifuncional da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora: dia 7 de Outubro de 2020, às 10,00 horas.

O concorrente deverá designar representante para assistir à sessão de abertura do concurso, a fim de conhecer as circunstâncias específicas desta sessão e fazer atempadamente reclamação, quando necessário.

12. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳財政處。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門元伍佰元整）

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

13. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

投標價格：50分

工作計劃：40分

交付期：10分

14. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零二零年九月十六日至截標日止，投標人應每日前往澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳財政處或瀏覽海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>），以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零二零年九月八日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$4,894.00）

12. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Hora: horário de expediente.

Preço: \$500,00 (quinhentas patacas).

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

13. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total de proposta é de 100 valores, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

Preço apresentado 50 valores

Programa de execução 40 valores

Prazo de entrega 10 valores

14. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 16 de Setembro de 2020 até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 8 de Setembro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 4 894,00)

通告

Aviso

茲公佈，海事及水務局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（行政範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺。經二零一九年八月二十一日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二零年十月七至九日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心。

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área administrativa, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (DSAMA), e dos que vierem a verificar-se, nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 7 a 9 de Outubro de 2020, e será realizada no seguinte local: Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau.

參加甄選面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二零年九月十六日張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁 (<https://www.marine.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 查閱。

二零二零年九月九日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 16 de Setembro de 2020 no balcão de atendimento do Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <https://www.marine.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 9 de Setembro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

郵 電 局

公 告

按照運輸工務司司長二零二零年九月二日批示，有關刊登於二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組，進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補郵電局文案職程第一職階一等文案（葡文）一個職缺，以及開考有效期屆滿前出現的職缺，因經過知識考試後，沒有合格投考人而予以消滅。

二零二零年九月十日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

通 告

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的文案職程第一職階一等文案（中文）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年九月三十日由上午

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Setembro de 2020, para os devidos efeitos se publica que o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de letrado de 1.^a classe, 1.^o escalão, em língua portuguesa, da carreira de letrado, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019, foi extinto por não haver candidatos aprovados na prova de conhecimentos.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 10 de Setembro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de letrado de 1.^a classe, 1.^o escalão, em língua chinesa, da carreira de letrado, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção dos Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da*

十時至十一時為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行甄選面試，時間為三十分鐘，面試地點為郵電局，澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓六樓（報到地點）。

參加甄選面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階二等技術員（客戶管理範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年九月二十八日至十一月十二日由上午九時至下午一時為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，面試地點為郵電局，澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓六樓（報到地點）。

參加甄選面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年九月十日於郵電局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$2,956.00）

Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 30 minutos, terá lugar no dia 30 de Setembro de 2020, no período das 10,00 às 11,00 horas, na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, sita na Estrada de Dona Maria II, n.ºs 11–11D, Edifício dos Correios, 6.º andar, Macau (sala de recepção dos candidatos).

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção dos Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de clientes, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção dos Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 28 de Setembro até 12 de Novembro de 2020, no período das 9,00 às 13,00 horas, na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, sita na Estrada de Dona Maria II, n.ºs 11–11D, Edifício dos Correios, 6.º andar, Macau (sala de recepção dos candidatos).

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção dos Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 10 de Setembro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 956,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

夢倫模型同好會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年九月七日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號159/2020。

夢倫模型同好會

章 程

第一章

總 則

第一條——本會名稱為“夢倫模型同好會”。

第二條——會址設於澳門慕拉士大馬路南方工業大廈第一期九樓D座B室。

第三條——本會為一非牟利團體。宗旨為推廣模型藝術文化、拓寬本澳對國內外的模型文化、模型藝術家及相關團體交流，加深本澳對模型藝術的認知。

第二章

組織及職權

第四條——會員大會為本會之最高權力機構，設有會長一名，副會長一名，任期為三年，可連任，其職權為：

1. 批准及修改本會會章；
2. 決定及檢討本會一切會務；
3. 推選理事會成員及監事會之成員；
4. 通過及核准理事會提交之年報。

第五條——會長負責領導及協調理事會處理本會一切工作。副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由副會長暫代其職務。

第六條——會員大會最少每年進行一次，由理事會召開。會議需提早八日前以掛號方式或簽收方式通知全體會員，通知書內須註明開會之日期，時間，地點及議程。出席人數須過會員半數方可決議，如出席會議人數不夠，半個小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會，不論人數多少均可作出決議。

第七條——會員大會職權為討論年度活動議程，對修改會章之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。對解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第八條——理事會為本會行政機關，設有理事長一名、副理事長一名、理事若干名，成員必須為單數，任期為三年。可連選可連任。每三個月舉行例會一次，特別會議由理事長臨時召集。

第九條——理事會之職權為：

1. 執行會員大會所有決議；
2. 規劃本會之各項活動；
3. 監督會務管理及按時提交工作報告；
4. 負責本會日常會務及制訂本會會章。

第十條——監事會為本會監察機關，其成員互選監事長一人，常務監事二人，任期為二年。可連選可連任。監事會由監事長領導。

第十一條——監事會之職權為：

1. 監督理事會一切行政決策；
2. 審核財務狀況及賬目。

第十二條——本會為推廣會務得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問。

第三章

權利與義務

第十三條——凡本會會員有選舉權及被選權，及參加本會舉辦之一切活動。會員有遵守本會會章及大會或理事會決議之義務，並應繳交會費。

第四章

入會及退會

第十四條——凡認同本會宗旨的模型同好均可申請成為會員，由理事會審核批准，才能成為會員。

第十五條——凡會員因不遵守會章，未得本會同意，以本會名義所作出之一切活動而影響本會聲譽及利益，如經理事會決議通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用一概不發還。

第五章

附則及經費

第十六條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

第十七條——本會之經費收入來源及其他：

1. 會員會費；
2. 社會捐贈及贊助和政府機構資助；
3. 比賽或活動的收入。

第十八條——會徽



二零二零年九月七日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,972.00)
(Custo desta publicação \$ 1 972,00)

第一 公 證 署

證 明

粵港澳大灣區魔術聯盟

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年九月八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號160/2020。

粵港澳大灣區魔術聯盟

章 程

第一章

總 則

第一條

名 稱

本會中文名稱“粵港澳大灣區魔術聯盟”；葡文名稱為“Aliança da Mágica da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利社團，宗旨是服務並促進於灣區內具認可資格的魔術組織之聯絡交流及相關活動之協作籌辦、推進魔術與雜技等表演藝術的創新發展及文化傳承、助力建設跨地區之中外和平友好的魔術交流平台、團結並關注魔術表演者的合法權益、致力讓民眾享受由魔術魅力所創造的喜樂。

第三條**會址**

本會會址設於澳門提督馬路15號新利大廈5樓M座。經會員大會提案決議通過，會址可遷移至澳門特區的任何地方。

第二章**會員****第四條****會員資格**

本會會員有個人會員、團體會員及名譽會員三種。

第五條**個人會員**

(一) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之者，均可以個人身份提出申請，經本會理事會批准確認後，可成為個人會員。

第六條**團體會員**

(一) 凡贊成本會宗旨及認同本會章程，並獲所在地區政府合法登記成立的魔術組織，經由該組織的法定代表提出申請，由本會理事會提呈會員大會同意後，可成為團體會員；

(二) 若團體會員之代表人有所變更時，應由該團體具函向理事會申請更改轉換代表人。

第七條**名譽會員**

對於能積極助力本會會務發展之社會賢達或團體組織，經邀請並徵得其同意，由本會主席提呈會員大會確認後，可成為名譽會員。

第八條**會員的權利及義務**

(一) 會員享有參與會員大會、對本會會務提出建議、參與本會舉辦的一切活動以及退出本會的權利。

(二) 個人會員及團體會員均享有選舉權及被選舉權；名譽會員沒有選舉權，但具有被選舉權。

(三) 會員有責任維護本會聲譽，支持促進本會進步和發展，遵守會章和組織機關的決議，以及繳交會費的義務。

(四) 凡違反本會章程內部規章之條款及參與損害本會聲譽或利益活動的會員，將由理事會作出警告、嚴重警告以及開除會籍等處分。

第三章**組織機關****第九條****機關**

本會組織機關包括會員大會、理事會和監事會。

第十條**機關之領導成員**

各機關之領導成員須由會員大會選舉產生，每屆任期三年，可連選連任。

第十一條**會員大會**

(一) 為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉及罷免會員大會主席、副主席、秘書、理事會及監事會成員；決定會務方針；審視理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；討論及議決會員提案。

(二) 領導成員設主席（會長）一名、副主席（副會長）一名和大會秘書（秘書）一名；主席之職責為召開和主持會員大會；對外代表本會拓展會務，對內得可督導理事會和監事會之運作，主席為本會會務最高負責人。副主席之職責在於協助主席及主席因事缺席時得代行會長職務。秘書之職責在於協助主席及副主席工作及作大會之會議記錄。

(三) 會員大會每年召開一次。由理事會最少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召集特別會員大會。

(四) 一般決議須獲出席者絕對多數贊同票為有效；修改本會章程之決議須獲出席會員四分之三贊同票通過；解散本會之決議須獲全體會員四分之三贊同票通過。

第十二條**理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和平日之會務管理。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，領導成員設理事長一名、副理事長若干名及理事若干名。

(三) 理事會會議每年最少召開一次。會議在理事會成員出席達過半數時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十三條**監事會**

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會最少由三名或以上單數成員組成。領導成員設一名監事長、若干名副監事長及監事若干名。

(三) 監事會會議每年最少召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**經費****第十四條****經費**

本會經費來源於會員會費及各界人士之捐助及其他，倘有不敷支出或特別需用款時，得由理事會決定及安排籌募之。

二零二零年九月八日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,708.00)

(Custo desta publicação \$ 2 708,00)

第一公證署**證明****澳門夢晨曦曲藝會**

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年九月十日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號161/2020。

澳門夢晨曦曲藝會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為：“澳門夢晨曦曲藝會”。

第二條——會址：澳門爹美刁斯拿地大馬路1-3L號典雅灣2樓C座。

第三條——宗旨：本會為非牟利組織，宗旨是弘揚國家非物質文化遺產，推廣粵劇文化。

第二章

會員資格，福利與義務

第四條——1. 凡本澳曲藝愛好者，均可入會；

2. 會員有選舉權與被選舉權，及可參加本會舉辦的各項活動；

3. 會員需遵守本會規章，若違反本會規章或行為失檢者，經理事會通過可取消其會員資格。

第三章

組織架構

第五條——會員大會為本會最高權力機關，推舉會長一人。並選舉各領導架構成員，以及修定會章，決定及檢討本會一切會務。

第六條——會長負責領導本會工作，會員大會選舉各領導架構成員，各成員任期三年，可連選連任。

第七條——理事會為本會行政管理機關，由單數成員組成，設理事長一人，理事若干名，任期三年。理事長由全體理事互選產生，可連選連任；理事會負責執行會員大會通過的決議，規劃本會各項活動。

第八條——監事會為本會監察機關，成員由會員大會選舉產生；設監事長一人，監事二人，任期三年。監事會職權負責監督理事會工作。

第四章

會議

第九條——會員大會每年召開一次，特別大會由理事長召集，除法律另有規定外，大會決議以絕對多數出席會員同意，方可通過；大會之召集須最少提前8天以掛號信或簽收方式召集各會員，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十條——理、監事會每半年召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

第五章

經費

第十一條——本會經費及一切開支由各會員會費及社會機構贊助。

第六章

附則

第十二條——本會章程如有未盡善之處，由會員大會會議議決修改。修改章程的決議須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零二零年九月十日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,349.00)

(Custo desta publicação \$ 1 349,00)

第一公證署

證明

澳門毛氏宗親聯誼會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年九月十日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號163/2020。

澳門毛氏宗親聯誼會

第一章

總則

第一條——本會名稱：中文名為“澳門毛氏宗親聯誼會”；英文名為“The Mao Clansmen's Friendship Association of Macau”。

第二條——本會為非牟利團體，宗旨為愛國愛澳，宣揚毛氏宗親的歷史功績、宏揚中華民族的優秀歷史文化，促進國內外及大灣區具共同理念的人士和團體共同參與聯誼會所組織的研討、交流、論壇、展覽及相關考察活動。出版相關書籍與刊物，並設立專門網頁推廣。推動澳門經濟發展，發揚中華民族文化精神。

第三條——本會會址設在：澳門巴黎街167號星海豪庭紫星閣第4座9樓V室。本會可在其認為有需要及適宜時，將辦事處遷往澳門特別行政區任何地方，並可在任何地方設立分支機構、辦事機構或其他形式的代表機構。

第二章

組織、職能與運作

第四條——1) 本會的組織機關為：

- a) 會員大會；
- b) 理事會；
- c) 監事會。

2) 本會各組織機關成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第五條——1) 會員大會為本會最高權力機關，由完全享有權利的所有基本會員組成，決定及討論本會一切會務，設會長一名、副會長若干名，會員大會每年召開一次平常會議，以通過資產負債表。由理事會最少提前八天以掛號信或簽收方式通知全體會員。召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議題。在特殊情況下經全體會員半數以上會員聯名要求，亦得召開特別會議。若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

2) 會員大會的職權有：

- a) 確定本會活動的總方針；
- b) 選舉各機關成員；
- c) 通過對本會章程的修改；

d) 審議和通過每年工作報告、理事會帳目和監事會的意見書；

e) 決定其他重大事項。

第六條——1) 理事會由理事長一名、秘書長、副理事長及理事若干名組成，組成人員總數必須為單數，最少三人，人數不設上限。

2) 理事會為本會之行政機關，負責制定會務、活動計劃，提交每年工作及財政報告。

3) 理事會的職權有：

- a) 確定和領導本會的活動；
- b) 制定內部管理規章制度；

c) 執行本會章程、會員大會決議和內部規章；

d) 決定設立或撤銷辦事機構、分支機構、代表機構；

e) 審定基本會員入會資格並向會員大會提名本會顧問、榮譽或名譽領導職位及榮譽會員人選；

f) 聘用和解僱本會專職工作人員及訂定其薪酬和福利待遇；

- g) 草擬年度報告和帳目；
- h) 決定其他重要事項。
- 4) 理事會可視實際情況設秘書處、公共聯絡處；秘書處下設財務、人員管理科。
- 5) 理事長得行使下列職權：
- a) 召集和主持理事會會議；
- b) 代表本會及代表本會向第三人作出任何行為或簽訂任何合同，又或在法庭內代表本會，而不論是原告或被告；
- 6) 理事會秘書長得行使下列職權：
- a) 領導和指導理事會各部門開展日常工作，組織制定實施年度工作計劃；
- b) 協調各分支機構、代表機構開展工作；
- c) 甄定專職工作人員的聘用；
- d) 處理其他日常事務。

第七條——1) 監事會為本會之監察機關，負責監察理事會之運作，查核帳目及提供有關意見，並設監事長一名、副監事長和監事若干名，組成人員總數必須為單數，最少三人，最多不得超過九人。

2) 監事會的職權主要有：

- a) 監察理事會之財務；
- b) 審查本會之帳目。

第三章 會員資格

第八條——1) 會員分基本會員和榮譽會員。

2) 任何贊同本會宗旨的人士及社團，經理事會通過，並繳交入會基金和會費便可成為基本會員。

3) 經理事會提議並由會員大會通過，可委任有特殊貢獻的自然人或法人擔任本會顧問、榮譽或名譽領導職位。

第九條——凡會員因違反及不遵守會章或損害本會聲譽及利益，經理事會議決後，得取消其會員資格。

第四章 權利與義務

第十條——本會會員可參加本會所舉辦的一切活動，可出席會員大會，並有發言權、提名權和表決權，可享受本會為會員提供的一切權益。

第十一條——本會會員須按有關規定繳交入會基金、會費及其他應繳費用，

遵守會章和內部規章，完成本會交辦的各項工作任務，致力於發展本會會務及維護本會聲譽與合法權益。

第五章 經費

第十二條——本會之經費來源：

- 1) 會員之入會基金；
- 2) 開展會務活動或提供其他服務所得收入；
- 3) 任何對本會的資助及捐獻。

第六章 附則

第十三條——本會章程之解釋權屬會員大會。

第十四條——本章程若有未盡善之處，由會員大會議決修改章程。本會章程的修改之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；而解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十五條——本章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二零年九月十日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,674.00)
(Custo desta publicação \$ 2 674,00)

(二) 促進本地區及外地同類社團的合作及技術交流；

(三) 加強與各地有關排球機構之聯繫；

(四) 熱愛祖國，熱愛澳門，熱愛體育，擁護「一國兩制」。

第三條——本會會址設於澳門姑娘街8號善德花園16樓c座。經會員大會決議後，得隨時更改會址。

第二章 會員

第四條——認同本會宗旨，願意遵守本會章程者，均可申請入會。

第五條——會員權利

- (一) 參加會員大會；
- (二) 參與本會的活動；
- (三) 享有選舉權、被選舉權和表決權。

第六條——會員義務

- (一) 遵守章程；
- (二) 繳交會費；

(三) 如違反本會章程或破壞本會聲譽之言行，得由理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會籍處分。

第三章 組織機關

第七條——機關：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第八條——會員大會

(一) 本會的最高權力機關是會員大會。設有會長一名，副會長若干名，由會員大會選出，每屆任期三年，得連選連任。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由副會長暫代其職務。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由理事會至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。在必要情況下應經理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

第一公證署

證明

澳門排球發展協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年九月十日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號162/2020。

澳門排球發展協會 章程

第一章 總則

第一條——本會名稱

中文：澳門排球發展協會。

第二條——本會性質

本會為非牟利組織，其宗旨為：

- (一) 發展及推廣排球運動；

第九條——理事會

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，得連選連任。

(二) 理事會可下設若干個工作機關，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機關領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作會務報告，及接受監事會對工作之查核。

第十條——監事會

(一) 監事會成員由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，得連選連任。

(二) 監事會為本會會務的監察機關。監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

第十一條——本會經費來源如下：

- (一) 會員繳納會費；
- (二) 個人或法人贊助；
- (三) 具體活動籌辦單位的籌款；
- (四) 其他來源的資助。

理事會有籌募經費之責任。

第五章 附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票通過方能成立。本會解散須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二零年九月十日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,050.00)
(Custo desta publicação \$ 2 050,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門梅州青年會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年九月三日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為198。

澳門梅州青年會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門梅州青年會”。英文名稱為“The Meizhou Youth Association of Macao”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為熱愛祖國、愛澳愛鄉，並以交流鄉情、聯絡鄉誼、服務桑梓及辦好福利。

第三條 會址

本會會址設在澳門高地烏街46號二樓。

第二章 會員

第四條 會員資格

以下三類人士，經申請入會得吸收為本會會員：

(一) 凡屬原籍梅州市轄下各縣、市、區及其年齡達十八歲或以上，且行為良好者；

(二) 認同本會會章及熱愛本會之其他地區年青人；

(三) 熱心支持梅州市地區文化、教育、經濟建設事業之外地年青人士。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

(三) 會員因不遵守本會章程而嚴重影響本會利益者，經理事會會議或會員大會通過，得取消其會員資格，其所繳交之任何費用，概不發還。會員欠繳應交本會之費用超過一百八十天，當作自動退會及喪失一切會員權利。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會由全體會員組成，為本會最高權力機關，負責修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設會長一名、副會長若干名、秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，由理事會至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項，由不少於五分之一會員聯名請求，得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會為推進和擴展會務，經理事會會議審議及通過，得敦聘社會賢達擔任本會名譽會長、名譽顧問；凡對本會作出傑出貢獻，或德高望重及熱心本會會務之會員，得聘任為本會榮譽會長或顧問。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長和理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月需召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長和監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月需召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條

使本會負責之方式

本會所有行為，合約及文件須由本會會長和理事長共同簽署。

第四章

經費

第十一條

經費

本會經費源於澳門基金會資助、會員會費及各界人士贊助，倘有入不敷出或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。全部收支賬目由監事會審核，並在每年度會員大會上由監事會提出報告。

二零二零年九月三日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,334.00)

(Custo desta publicação \$ 2 334,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

OM數說智慧(澳門)研究協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年九月四日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件

檔案”第2/2020/ASS檔案組第62號，有關條文內容載於附件。

OM數說智慧(澳門)研究協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱：OM數說智慧(澳門)研究協會(以下稱本會)。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：

(一) 團結廣大群眾及青年熱愛祖國、熱愛澳門、服務社會、友愛互助，遵守澳門法律，推動本澳群眾及青年提升內在生命成長。

(二) 透過OM數說智慧的學習，醒覺自我內在，找到正知、正念、正覺，踐行“知己達人，圓滿人生”。

第三條

會址

本會會址設於澳門新口岸科英布拉街金苑大廈第二座9樓K。經會員大會批准，會址可遷至澳門任何地方。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利與義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和議決，以及繳交會費的義務。

第六條

會員資格之中止及喪失

(一) 會員自願退會，須以書面形式向理事會作出通知。

(二) 會員如有違反章程、有失道德操守、破壞本會聲譽及利益者，將由理事會按照事態嚴重而予以勸告或警告。嚴重者可由會員大會決議暫停其會員的資格或開除會籍之處分。

第三章

組織機構

第七條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第八條

會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席及秘書各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 審核及通過入會及退會事宜。

(三) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(四) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十一條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十二條 會徽



第十三條 章程之解釋權

本會章程如有未盡善處，概依照澳門現行法例處理。

二零二零年九月四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,516.00)
(Custo desta publicação \$ 2 516,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

超卓體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年九月四日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第2/2020/ASS檔案組第63號，有關條文內容載於附件。

超卓體育會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“超卓體育會”，葡文名稱為“Clube Desportivo de Proeminente”，英文名稱為“Outstanding Sport Club”（以下簡稱“本會”）。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為以推動澳門各項運動發展，尤其包括：單車、鐵人三運、游泳、足球、籃球、長跑、拳擊、泰拳、踢拳、合氣道、健美、健身等項目，並積極參與祖國的運動發展。

第三條 會址

本會會址設於澳門賈伯樂提督街136F合德大廈地下。經會員大會決議，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡有意參與體育運動及工作的人士，願意遵守本會會章及繳交會費者，可申請為本會會員。經理事會審議，均可成為會員。

第五條 會員權利

(一) 出席會員大會並享有發言權及表決權。

(二) 對會內各職務有選舉權及被選舉權。

(三) 參與本會舉辦之一切活動。

(四) 享有會員的福利及權益。

第六條 會員義務及紀律

(一) 遵守本會會章，履行組織機關的決議。

(二) 積極參與及協助本會舉辦之各項活動。

(三) 協助促進本會會務。

(四) 按時繳納會費。

(五) 如非本會委託，任何會員不能代表本會發言。

(六) 不得作出任何有損本會聲譽之行為。

第七條

喪失及終止會員資格

(一) 會員有退出本會的自由，退會須向理事會提出書面通知。

(二) 會員若嚴重違反會章，損害本會聲譽或觸犯澳門或內地刑事法例，理事會有權暫時終止其會籍，再由會員大會決定是否取消其會員資格。

第三章 組織機關

第八條 機關

本會組織包括會員大會、理事會、監事會。

第九條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會設理事長一名、副理事長若干名、秘書長一名、財務長一名，其組成人數必須為單數。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十一條 監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長，副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十二條 經費

本會經費源於會員會費、各界人士或政府機關贊助。

第十三條 會徽



二零二零年九月四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,550.00)

(Custo desta publicação \$ 2 550,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門藝·燃空間藝術團

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年九月九日起，存

放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第2/2020/ASS檔案組第64號，有關條文內容載於附件。

澳門藝·燃空間藝術團 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門藝·燃空間藝術團”，中文簡稱為“藝·燃空間”，英文名稱為“Macau Art Ignition Space Art Troupe”，英文簡稱為“MAISAT”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：

(一) 堅持澳門本地藝術創作，積極推動本地藝術發展，弘揚澳門本地新生藝術文化。

(二) 培養優秀藝術人才，活躍社區文化生活，豐富民間藝術活動，增進與各類藝術合作共融。

(三) 透過各類型系統性的藝術教育及規劃性的藝術活動，促進中西文化藝術交流。

第三條 會址

本會會址設於：澳門氹仔東北馬路海逸庭園第一座聽濤軒9樓A座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享受本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會的組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定和修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次。至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少由三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數的理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數的監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 顧問

第十一條 顧問

理事會可按會務需要，邀請若干名社會知名人士擔任顧問，任期與應屆理事會一致。

二零二零年九月九日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,300.00)

(Custo desta publicação \$ 2 300,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門四川成都商會

為公佈之目的，茲證明上述名稱社團之章程文本自二零二零年九月七日起，存放於本署之2020年《社團及財團存檔文件》檔案組1/2020號第1號文件第1至4頁，有關條文內容載於附件：

澳門四川成都商會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門四川成都商會”。以下簡稱為“本會”，本會的存續期並無期限。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：團結本澳廣大四川成都工商界人士及鄉親，發揚愛國愛澳愛鄉，促進國內外各地區工商界的聯繫，為澳門特別行政區的繁榮安定、為家鄉的經濟發展，為偉大的中華民族繁榮富強作出努力。

第三條

會址

本會會址設於澳門南灣大馬路740至803號中華廣場8樓E座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織架構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權利機構為會員大會，負責制定和修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長及理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書長一名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，大會之召集須最少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

本會監事機構為監事會，由會員大會選出三人至七人所組成，任期三年，連選得連任。監事會總人數為單數，監事會設：監事長一人，副監事長二人。

監事會職權如下：

(一) 監察理事會執行會員大會之決議。

(二) 定期審查帳目。

(三) 可以列席理事會議或常務理事會議。

(四) 審查有關年報及帳目，製定意見書呈交會員大會通過。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章

附則

第十一條

法律規範

本章程未有列明之事將按澳門現行之有關法律規範。

與正本相符

二零二零年九月七日於澳門特別行政區

私人公證員 石立忻 Paulino
Comandante

(是項刊登費用為 \$2,085.00)

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門四川廣安商會

為公佈之目的，茲證明上述名稱社團之章程文本自二零二零年九月七日起，存放於本署之2020年《社團及財團存檔文件》檔案組1/2020號第2號文件第5至8頁，有關條文內容載於附件：

澳門四川廣安商會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門四川廣安商會”。以下簡稱為“本會”，本會的存續期並無期限。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為：團結本澳廣大四川廣安工商界人士及鄉親，發揚愛國愛澳愛鄉，促進國內外各地區工商界的聯繫，為澳門特別行政區的繁榮安定、為家鄉的經濟發展，為偉大的中華民族繁榮富強作出努力。

第三條**會址**

本會會址設於澳門南灣大馬路740至803號中華廣場8樓E座。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織架構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條**會員大會**

(一) 本會最高權利機構為會員大會，負責制定和修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長及理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書長一名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，大會之召集須最少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

本會監事機構為監事會，由會員大會選出三人至七人所組成，任期三年，連選得連任。監事會總人數為單數，監事會設：監事長一人，副監事長二人。

監事會職權如下：

(一) 監察理事會執行會員大會之決議。

(二) 定期審查帳目。

(三) 可以列席理事會議或常務理事會議。

(四) 審查有關年報及帳目，製定意見書呈交會員大會通過。

第四章**經費****第十條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章**附則****第十一條****法律規範**

本章程未有列明之事將按澳門現行之有關法律規範。

與正本相符

二零二零年九月七日於澳門特別行政區

私人公證員 石立忻Paulino
Comandante

(是項刊登費用為 \$2,096.00)

(Custo desta publicação \$ 2 096,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

海南港澳青年企業家協會

**Associação dos Jovens Empresários de
Hainan Província – Hong Kong – Macau**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年九月九日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。根據《公證法典》第45條二款f)項的規定，該社團的設立文件和章程已存檔於本署ASO 1檔案組內，編號為03/2020。

海南港澳青年企業家協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“海南港澳青年企業家協會”，葡文名稱為“Associação

dos Jovens Empresários de Hainan Província — Hong Kong — Macau”, 英文名稱為“Hainan Province — Hong Kong — Macau Youth Entrepreneur Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。本會的宗旨是：推動本澳青年企業家、香港青年企業家、海南省青年企業家互相交流學習，以及發揮青年企業家愛國及愛澳的精神，服務國家、服務社會。

第三條

會址

本會會址設於澳門華大新村第二街36號華安樓1樓F座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席兩名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，由理事會依法召開，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項，亦得由理事會或不少於五分之一會員以正當理由提出要求，而召開特別會員大會。

(四) 會員大會經第一次召集後，最少有一半全體會員出席，方可議決；經第二次召集後，只須有會員出席，即可議決。

(五) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事若干名、秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每四個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每四個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士資助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年九月九日於私人公證員

私人公證員 周成俊

(是項刊登費用為 \$2,119.00)

(Custo desta publicação \$ 2 119,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

高等教育局文娛康樂會

**Clube Recreativo e Cultural
da Direcção dos Serviços
do Ensino Superior**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年九月三日存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為199號。該修改章程文本如下：

第一章第一條名稱：

本會中文名稱為“澳門公職高等教育文康會”；葡文名稱為“Clube Recreativo e Cultural do Ensino Superior da Função Pública de Macau”。

第一章第三條會址：

本會會址設於澳門連勝馬路161-163號連勝大廈一樓D座。

二零二零年九月三日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$465.00)

(Custo desta publicação \$ 465,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門營養學交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年九月三日存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為197號。該修改章程文本如下：

第一條：中文名稱：澳門營養學交流協會；英文名稱：Macao Nutrition Exchange Association，英文簡稱：MNEA。

二零二零年九月三日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$363.00)

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Fidelidade — Companhia de Seguros, S.A. (Ramo Vida)
Balanço em 31 de Dezembro de 2019

Patacas

ACTIVO	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS		
. Equipamento de escritório	2,928.00	
. Computadores	665.00	
. (Reintegrações acumuladas)	(3,593.00)	-
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS		
. De valores livres	82,053,311.38	
- Obrigações		
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios		
- Depósitos a prazo	513,371,337.06	595,424,648.44
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES MATEMÁTICAS		
. De seguro directo		580,551.60
- DEVEDORES GERAIS		
. Resseguradores	100,628.50	
. Outros	1,175,066.70	1,275,695.20
- PRÉMIOS EM COBRANÇA	112,928.10	
- (PROVISÕES PARA PRÉMIOS EM COBRANÇA)	(1,223.67)	111,704.43
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		
. Juros a receber	46,775,390.75	
. Outros acréscimos e diferimentos	10,678,455.40	57,453,846.15
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO		
. Em moeda local		
- Depósitos à ordem	5,528,956.07	
- Depósitos a prazo	42,305,668.59	
. Em moeda externa		
- Depósitos à ordem	14,290,338.44	
- Depósitos a prazo	627,259,189.48	689,384,152.58
- CAIXA		6,445.00
- Total do Activo		1,344,237,043.40
PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-totais	Totais
- PASSIVO -		
- PROVISÕES MATEMÁTICAS		1,248,519,036.86
. De seguro directo		
- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		124,139.12
. De seguro directo		
- CREDORES GERAIS		
. Segurados	438,488.10	
. Mediadores	805,283.08	
. Organismos oficiais	145,135.00	
. Outros	2,373,177.01	3,762,083.19
- INDEMNIZAÇÕES A PAGAR		470,010.20
- COMISSÕES A PAGAR		214,942.85
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		64,312.90
- Total do Passivo		1,253,154,525.12
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -		
- SEDE		
. Fundo de estabelecimento	42,500,000.00	
. Conta-geral	47,389,721.38	89,889,721.38
- RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)	1,278,950.90	
- PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS	(86,154.00)	
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		1,192,796.90
- Total da Situação Líquida		91,082,518.28
- Total do Passivo e da Situação Líquida		1,344,237,043.40

Conta de exploração (Ramo Vida) do exercício de 2019

Débito						Patacas	
	Vida e Rendas	Operações de Capitalização	Outros seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais	
- PROVISÕES MATEMÁTICAS							
De seguro directo	14,891,999.24		721,415,273.65			736,307,272.89	
- COMISSÕES							
De seguro directo	5,474,630.98		7,486,234.95			12,960,865.93	
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO							
De seguro directo							
- Prémios cedidos	1,367,170.00		38,200.30			1,405,370.30	
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS							
De seguro directo							
- Resgate de apólices	-		17,758,239.94		17,758,239.94		
- Dividendos a segurados	-		40,220.83		40,220.83		
- Vencimento de apólices	-		48,178,414.80		48,178,414.80		
- Provisões	-		124,139.12		124,139.12	66,101,014.69	
- DESPESAS GERAIS				8,996,198.77		8,996,198.77	
- ENCARGOS FINANCEIROS				2,801,613.94		2,801,613.94	
- ENCARGOS DIVERSOS				56,910.00		56,910.00	
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO						8,026,585.29	
- Totais						836,655,831.81	

Crédito						Patacas	
	Vida e Rendas	Operações de Capitalização	Outros seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais	
- PRÉMIOS BRUTOS							
De seguro directo	20,572,917.50		764,277,804.54			784,850,722.04	
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO							
De seguro directo							
- Comissões (inc. participação nos lucros)	1,046,635.50		3,304.90		1,049,940.40		
- Indemnizações	-		128,836.40		128,836.40		
- Participação dos resseguradores nas provisões matemáticas	149,991.90		-		149,991.90	1,328,768.70	
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES MATEMÁTICAS							
De seguro directo	-		54,514.51			54,514.51	
- PROVEITOS DE SERVIÇOS PRESTADOS							
De gestão dos fundos privados de pensões				6,470,805.83			
Outros				36,833.00		6,507,638.83	
- PROVEITOS INORGÂNICOS							
Financeiros				38,479,151.94			
Outros				5.08		38,479,157.02	
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS							
Redução das provisões para prémios em cobrança				1,155.51			
Redução das provisões diversas				5,433,875.20		5,435,030.71	
- Totais						836,655,831.81	

Conta de ganhos e perdas do exercício de 2019

				Patacas	
- Prejuízo			- Lucro		
- Perdas extraordinárias			De exploração		8,026,585.29
- Diferenças de câmbio desfavoráveis	6,661,937.64				
- Perdas em immobilizações financeiras	85,694.75	6,747,632.39			
Relativo a exercícios anteriores					
- Imposto complementar de rendimentos		2.00			
- Provisão p/impsto complementar de rendimentos		86,154.00			
- Resultados líquidos (lucro final)		1,192,796.90			
- Totais		8,026,585.29		- Totais	8,026,585.29

Chefe da Contabilidade

Chan Soi Ngo

Director-Geral

Paulo Barbosa

**Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas
À Gerência da Sucursal da Fidelidade — Companhia de Seguros, S.A. (Ramo Vida)**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Fidelidade — Companhia de Seguros, S.A. (Ramo Vida) relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 9 de Abril de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações na conta de sede e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Fidelidade — Companhia de Seguros, S.A. (Ramo Vida) e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

BAO King To

Auditor de Contas

Ernst & Young — Auditores

Macau, 9 de Abril de 2020.

**FIDELIDADE — COMPANHIA DE SEGUROS, S.A.
INFORMAÇÕES A 31/12/2019**

SÍNTESE DO RELATÓRIO DE ACTIVIDADE

O ano de 2019 foi marcado por um crescimento negativo da economia de Macau (China), associado a um acréscimo da taxa de inflação que se fixou em 2,75%, nível inferior à taxa de 3,01% registada em 2018.

Não obstante a contração económica, em 2019 o mercado segurador cresceu 37% na sua actividade dos seguros de vida, registando um volume de prémios de MOP25,6 mil milhões. Por seu turno, a seguradora registou um volume de prémios de MOP 784,9 milhões, representando um crescimento de 116% face ao ano de 2018.

Em 2019, a seguradora registou um lucro líquido de MOP 1,2 milhões.

Por fim, expressamos os nossos agradecimentos a todos os clientes pela confiança depositada, a todos os colaboradores pela sua dedicação, bem como às competentes Autoridades da Região Administrativa Especial de Macau e, em especial, à Autoridade Monetária de Macau por todo o apoio e colaboração prestados.

Macau, 6 de Agosto de 2020.

O Mandatário Geral

(是項刊登費用為 \$6,820.00)
(Custo desta publicação \$ 6 820,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTA NÚMERO \$100,00